

Roll Up

200/230/250/280 AM/SL
230/270/290/320 AL

Owner's manual
Manuel du propriétaire
Bedienungsanleitung
Manual del usuario

Before operating your boat, please read these manual carefully!

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie Ihr Boot verwenden aufmerksam durch!

Avant d'utiliser votre bateau, il est recommandé de lire attentivement ce manuel!

Antes de utilizar su barco, se recomienda leer atentamente este manual!

Purchase date / Date d'achat <i>Kaufdatum / Fecha de compra</i>	
Dealer details <i>Contact du revendeur / Händlerinformationen / Datos del concesionario</i>	
Name / Nom <i>Nome / Nombre</i>	
Address / Adresse <i>Adresse / Dirección</i>	
Phone / Téléphone <i>Telefonnummer / Teléfono</i>	
Boat details <i>Référence du bateau / Bootsinformationen / Datos de la embarcación</i>	
Model / Modèle <i>Model / Modelo</i>	
HIN	
Dealer's stamp <i>Cachet du revendeur</i> <i>Stempel des Händlers</i> <i>Seño del concesionario</i>	

Content	
Introduction	2
Warranty Message	2
Warranty Information	2
Safety alerts	4
Safe boating recommendations	4
Craft data	6
Boat components	7
Floorboard installation	8
Transporting	9
Operation	10
Outboard motor	14
Maintenance	15
Storage	16
Service assistance	16

Introduction

Congratulations on your purchase of a Highfield inflatable. This model is the result of Highfield's vast experience in production of fine pleasure boats. It represents the high degree of craftsmanship and reliability that are the Highfield's commitment. You have made a wise investment by purchasing a Highfield inflatable, we are convinced it will bring you many years of boating pleasure.

To ensure that you gain maximum satisfaction from your Highfield boat, please read this owners' manual carefully. It contains all the safety and operation instructions that you need to get the most out of your new Highfield inflatable.

The operator, passengers and craft are governed by local, national and when applicable, international rules and regulations. If you are not familiar with these rules and regulations, please contact your local authorities.

Many accidents involve inexperienced operators. In fact, many operators who have been involved with accidents do not even have a current boating license. Make sure that you are qualified and that you only lend your boat to other qualified operators.

Please keep this manual in a safe place and hand it over to the new owner if you sell the dinghy.

Warranty Message

The product you have purchased comes with a limited warranty from Highfield Inflatables. The terms of the warranty are set forth in the Warranty Information section of this manual. The warranty statement contains a description of what is covered, what is not covered and the duration of coverage. Please review this important information. The description and specifications contained herein were in effect at the time this manual was approved for printing. Highfield Inflatables, whose policy is one of continued improvement, reserves the right to discontinue models at any time, to change specifications, designs, methods, or procedures without notice and without incurring obligation.

Record your Hull Identification Number (HIN). The HIN is located on the transom plate of your boat. You will need this information to obtain parts, warranty service or provide information if your inflatable boat is stolen.

Warranty Information

HIGHFIELD BOATS – RETAIL LIMITED WARRANTY

WHAT IS COVERED

Highfield boats are warranted to be free of defects in material and workmanship during the period described hereafter.

DURATION OF COVERAGE

The entire boat is covered for a period of one (1) year from the date the product is sold.

CONDITIONS THAT MUST BE MET IN ORDER TO OBTAIN WARRANTY COVERAGE

Warranty coverage is available only to customers that purchase from an authorized Highfield dealer. Routine maintenance outlined in the Owner's manual must be performed in a timely manner in order to maintain warranty coverage. If the retail customer performs this maintenance, Highfield Boats reserves the right to make future warranty coverage contingent on proof of proper maintenance.

WHAT HIGHFIELD BOATS WILL DO

Highfield Boats sole exclusive obligation under this warranty is limited to, at our option, repairing a defective part, replacing such part or refunding the purchase price of the Highfield Boats product. The repair, replacement of parts, or the performance of service under this warranty does not extend the life of this warranty beyond its original expiration date.

HOW TO OBTAIN WARRANTY COVERAGE

The customer must provide Highfield Boats with a reasonable opportunity to repair, and reasonable access to the product for warranty service. Warranty claims shall be made by delivering the product for inspection to a Highfield Boats dealer authorized to service the product. If the service provided is not covered by this warranty, the purchaser shall pay for all related labor and material, and any other expenses associated with that service. The purchaser shall not, unless requested by Highfield Boats, ship the product or parts of the product directly to Highfield Boats. Proof of registered ownership must be presented to the dealer at the time warranty service is requested in order to obtain coverage.

WARRANTY EXTENSION

Warranty extension becomes available upon proper registration of the product by the owner via Highfield Boats warranty website: <http://warranty.highfieldboats.com>. Product must be registered within sixty (60) days from the date the product is purchased.

Warranty extension covers the ability of the tube fabric to hold air to ISO 6185 (airtightness test).

Duration of the coverage:

Tube made of ORCA® (Hypalon) fabric: ten (10) years from vessel purchase date .

Tube made of Valmex® (PVC) fabric: five (5) years from vessel purchase date.

Warranty extension does not apply if the vessel is used for rental or commercial use.

WHAT IS NOT COVERED

This limited warranty does not include damage due to misuse abuse, negligence, improper or inadequate storage or transportation, or to any Highfield boat which is used in a manner contrary to directions or instructions indicated in the Highfield Owner's Manual.

The warranty does not cover routine maintenance items, adjustments, normal wear and tear, puncture, discoloration, oxidation, abrasion, mildew or damages due to theft, loss, modification or alteration.

Wear parts including but not limited to rubbing strake, keel guards, ropes are not covered by the warranty.

This warranty shall be ineffective if the boat has been operated without proper inflation, or with an outboard motor which exceeds the maximum horsepower rating listed on the serial plate attached to the transom.

Powder coating condition is not covered by our warranty due to the specific exposed nature of the product.

For best long term protection, ensure that your surfaces are rinsed with fresh water after every use and are cleaned immediately of any substances that may stick to the paint surface and cause discoloration or damage.

We recommend scratches and dents to be repaired as soon as possible after they occur.

Use of the product for racing or other competitive activity voids the retail warranty.

Expenses related to haul-out, launch, towing, storage, transportation, telephone, rental, inconvenience, slip fees, insurance coverage, loan payments, loss of time, loss of income, or any other type of incidental or consequential damages are not covered by this warranty.

TRANSFER OF WARRANTY

The limited warranty is transferable to a subsequent purchaser, but only for the remainder of the unused portion of the limited warranty. This does not apply if the vessel is used for rental or commercial use.

To transfer warranty please send an email with the below information to warranty@highfieldboats.com

- Copy of the sale agreement
- HIN number of the craft
- Name, address, email address of new owner

Safety alerts

This manual uses the following safety alerts to draw your attention to special safety instructions that should be followed.

Degree of hazard and corresponding safety labels:

Danger

Denotes that an extreme intrinsic hazard exists which would result in high probability of death or irreparable injury if proper precautions are not taken.

Warning

Denotes that a hazard exists which can result in injury or death if proper precautions are not taken.

Caution

Denotes a reminder of safety practices or directs attention to unsafe practices which could result in personal injury or damage to the craft or components or to the environment.

Safe boating recommendations

1. Always wear a life jacket

Local authorities require that you carry an approved personal flotation device, or life jacket, for each person aboard your vessel. We recommend wearing a life jacket at all times while boating because you never know when an accident may occur. Statistics show nine of ten drowning victims may have survived a capsizing or fall overboard if they had been wearing a life jacket, so choose a life jacket you will wear.

2. Use the kill switch lanyard

The operator of the boat must at all time wear a kill switch lanyard while driving. In the event of accidental ejection or loss of balance, the boat will shut off automatically, possibly saving the driver's life or that of someone else's. Tiller handle outboards and some remote control units are equipped with a lanyard stop switch. A lanyard stop switch can be installed as an accessory on the dashboard or adjacent to the operator's position.

3. Protect people in the water

Always slow down and exercise extreme caution any time you are boating in area where there are people in the water. Please remember that even if the outboard gear shift is in neutral position the propeller may continue to rotate enough to cause serious injury.

4. Know your boat

Knowing your boat is the foundation of good seamanship, which is simply the skill of managing a boat and encompasses: navigation, safety, boat handling, line handling, anchoring, troubleshooting of engine problems, and appropriate emergency response.

5. Take a boating safety course

Eighty five percent of boating fatalities involve operators who did not have formal boating education. A boating course will teach you the basics of seamanship mentioned above. The knowledge you will gain by taking a boating safety course will never be wasted.

6. Boat sober

Alcoholic drinks are even more dangerous on the water than on land because the marine environment accelerates impairment. In boating deaths attributed to alcohol use, over half capsized or fell overboard. Besides the safety risks, boating while intoxicated, or BUI, is illegal and heavy penalties are enforced by both state and federal agencies.

7. Know the navigation rules

Aids to navigation such as buoys and day boards help us navigate potentially dangerous waters. Learn to read nautical charts, and keep them on your vessel to become familiar with the area in which you boat. Taking a boating safety course is the next step, where you will learn to navigate using charts, GPS, RADAR, and a compass.

Danger

When operating, passengers must avoid standing up or hanging appendages outside of the boat. Leaking fuel is a fire hazard, inspect fuel system regularly. Shut off the engine before boarding from the water.

Warning

Should the operator or passenger fall out of the boat, the possibility of serious injury or death from being run over by the boat can be greatly reduced by stopping the engine immediately. Always properly connect both ends of the stop switch lanyard to the stop switch and the operator.

Caution

Passengers must use suitable PFDs. Special PFDs are designed for children or water-sport activities.

Craft data

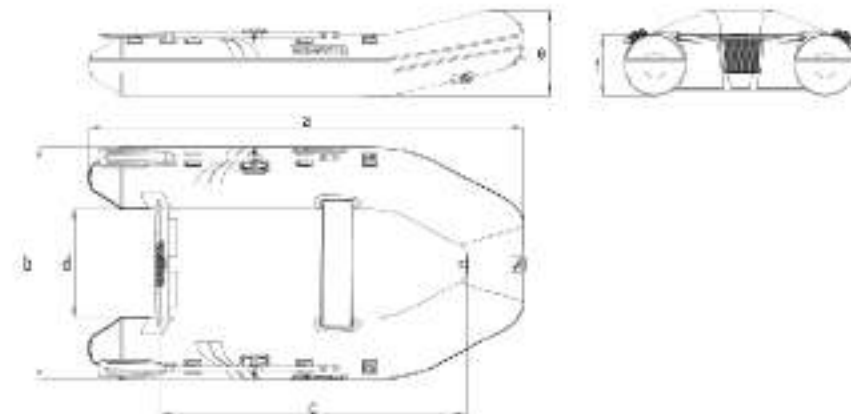
1. Boat specifications

Description	Model								
	200 SL/AM	230 SL/AM	250 SL/AM	280 SL/AM	330 AL	370 AL	390 AL	430 AL	510 AL
Length	a 3.06 m 10' 0"	3.30 m 10' 8"	3.5 m 11' 5"	3.8 m 12' 5"	4.2 m 13' 8"	4.5 m 14' 8"	4.8 m 15' 7"	5.1 m 16' 8"	5.7 m 18' 7"
Beam	b 1.27 m 4' 2"	1.31 m 4' 3"	1.32 m 4' 4"	1.32 m 4' 4"	1.37 m 4' 5"	1.38 m 4' 6"	1.41 m 4' 6"	1.41 m 4' 6"	1.51 m 4' 9"
Inside length	c 3.26 m 10' 8"	3.52 m 11' 5"	3.75 m 12' 3"	4.05 m 13' 3"	4.45 m 14' 6"	4.75 m 15' 6"	5.05 m 16' 6"	5.35 m 17' 6"	5.95 m 19' 5"
Inside width	d 0.96 m 3' 1"	0.96 m 3' 1"	0.96 m 3' 1"	0.96 m 3' 1"	0.96 m 3' 1"	0.96 m 3' 1"	0.96 m 3' 1"	0.96 m 3' 1"	0.96 m 3' 1"
Row height	e 504 mm 20"	521 mm 20 1/2"	541 mm 21 1/4"	563 mm 22 1/4"	604 mm 23 3/4"	635 mm 25"	671 mm 26 3/4"	702 mm 27 5/8"	762 mm 30"
Stern height	f 325 mm 12 3/4"	361 mm 14 1/4"	390 mm 15 3/8"	410 mm 16 1/4"	435 mm 17 1/2"	465 mm 18 3/4"	495 mm 19 5/8"	525 mm 20 5/8"	585 mm 23 1/4"
Weight	17 kg 37 lb	19 kg 42 lb	22 kg 48 lb	25 kg 55 lb	30 kg 66 lb	33 kg 73 lb	36 kg 79 lb	40 kg 88 lb	45 kg 99 lb
Max passenger	1	1	2	2	2	3+1	3	4	4+1
Max load	150 kg 330 lb	150 kg 330 lb	170 kg 375 lb	180 kg 396 lb	200 kg 440 lb	220 kg 485 lb	240 kg 528 lb	260 kg 572 lb	300 kg 660 lb
Max HP	5.5 HP	4 HP	6 HP	10 HP	10 HP	10 HP	10 HP	10 HP	15 HP
Shaft	Short				Short				
Tube dia.	340 mm 13"	360 mm 14"	420 mm 16"	420 mm 16"	360 mm 14"	420 mm 16"	420 mm 16"	420 mm 16"	420 mm 16"
Tube material	Valmex® ORCA®				Valmex® ORCA®				
Airtight chambers	2	3	3	3	3+1	3+1	3+1	3+1	3+1

Valmex® PVC material manufactured by Mehler Technologies

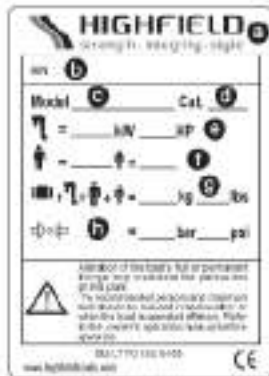
ORCA® Hypalon material manufactured by Pennell & Flipo

2. General arrangement



3. Manufacturer's plate

The manufacturer's plate is located on the inside of the boat transom.



- a- Name of manufacturer
- b- HIN: Hull Identification Numbers
- c- Model
- d- Category
- e- Maximum motor power
- f- Maximum number of persons
- g- Maximum load capacity
- h- Recommended working pressure

Boat design category according to ISO 10240:

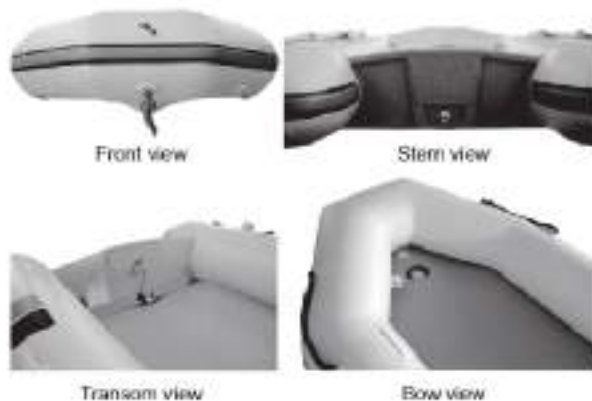
Category A: Craft designed to operate in winds that may exceed wind force 8 (Beaufort scale) and in significant wave heights of 4 m and above, and is largely self-sufficient. Abnormal conditions such as hurricanes are excluded. Such conditions may be encountered on extended voyages, for example across oceans, or inshore when unsheltered from the wind and waves for several hundred nautical miles.

Category B: Craft designed to operate in winds up to Beaufort force 8 and the associated wave heights. Such conditions may be encountered on offshore voyages of sufficient length, or on coastal waters when unsheltered from the wind and waves for several dozens of nautical miles. These conditions may also be experienced on inland seas of sufficient size for the wave height to be generated.

Category C: Craft designed to operate in winds up to Beaufort force 6 and the associated wave heights (significant wave height up to 2 m, see Note 1 below). Such conditions may be encountered in exposed inland waters, in estuaries, and in coastal waters in moderate weather conditions.

Category D: This craft is designed to operate in winds up to Beaufort force 4 and the associated wave heights (occasional maximum waves of 0.5 m height). Such conditions may be encountered in sheltered inland waters, and in coastal waters in fine weather.

Boat components



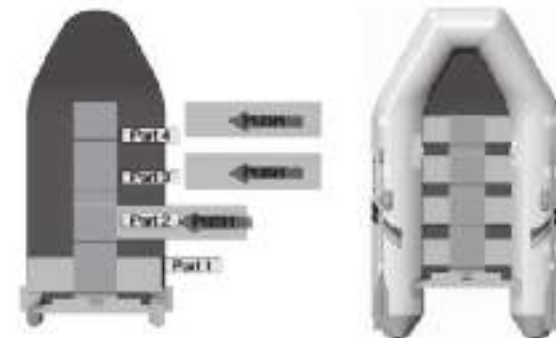
Floorboard installation

Instructions to install the floorboards in the Roll-up models:

a- Slatted floor

When you purchase a new slatted floor Rollup from Highfield, the floor boards are already installed in the boat bottom. To prepare your boat you only need to inflate your tube as described in the operation section of this manual. If you need to remove the floor and reinstall it by yourself, please follow the instructions below:

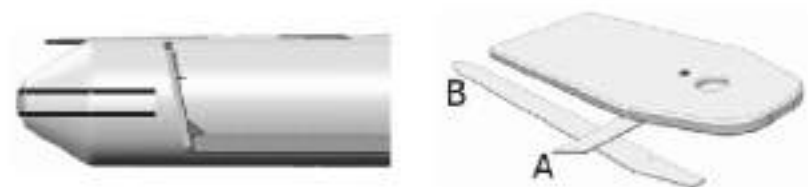
- Make sure the boat is deflated when you want to take out or install the floor boards.
- Take the board "Part 1" and push it through the belt in the middle. Repeat operation for Part 2, 3 and 4.
- Insert all the boards and make sure they are in the same position as Part 1 shown in the drawing below.
- Inflate the tube.
- Close the valves.



b. Air mat floor

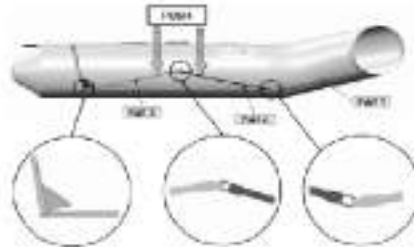
This is a flat inflatable floor with a separate inflatable keel and a thrust board. Please refer to the instruction below to install the air mat floor,

- The keel B is already stuck to the bottom when the boat is packed by Highfield. **DO NOT** move the keel.
- Install the thrust board A through the belt on the downside of the air floor. The thrust board must be placed under the air floor and on top of the keel B.
- Place the deflated air floor in the boat. (**DO NOT** inflate the keel.) Make sure the hole cut in the deck is exactly on top of the valve of the keel
- Inflate the inflatable floor to approximately 0.3 bar.
- Push the sides of the floor under the tubes as far as possible.
- Inflate the air floor to minimum 0.5 bar, maximum 0.6 bar.
- Inflate the keel to maximum 0.25 bar.
- Inflate the tube. (Please refer to the Inflation instructions of this manual.)



c- Aluminum floor

- Place Part 1 as far in the front of the boat as possible. Make sure the hole in the deck is aligned with the valve of the keel.
- Place Part 2 into the boat. Put the two parts of floorboard in line.
- Take Part 3, eventually Part 4, and make a bridge with Part 2 / Part 3.
- Push these parts down to the bottom of the boat.
- Install the aluminum stringers in the side of the floor.
- Follow the inflation instructions and inflate the tube to maximum 0.25 bar.
- Inflate the keel, and then the floor will be in a level position.



Install the aluminum stringers on both sides.

Transporting

For optimum handling, the trailer must be properly loaded and balanced.

Keep the center of gravity low for best handling.

Approximately 60 percent of the boat's weight should be positioned on the front half of the trailer and 40 percent in the rear.

The boat should also be balanced from side to side. If the vessel has side mounted fuel or water tanks and only one side is filled, then this will lead the rig to maneuver poorly. Proper balancing will also prolong the life of your trailers tires.

The boat should be firmly secured with at least two ratchet type straps, one attached from the trailer to the stern eyes and one strap from the trailer to the bow eye to keep the boat from shifting forward. The bow eye should also be attached to the trailer's winch which is mounted forward of the bow. Make sure you have sufficient clearance to avoid to damage outboard or boat during transportation. Roll-up models can be accommodated / transported on a roof rack. We recommend the boat to be protected from the roof rack that could damage the tube material. Boat should be stowed upside-down. Oars, bench seat and equipments should be removed from the boat. Boat must be secured using reliable nylon tie-down straps with cam-buckles.

Operation

1. Pre-operation check list

- Check the pressure level in each chamber using a pressure gauge. Recommended working pressure is displayed on manufacturer's plate
- Make sure the outboard motor is securely fastened to the transom.
- Make sure the drain plug is fully functional.
- Check fuel tank level and make sure it suits your plan.
- Start the outboard motor and make sure it stops when the lanyard is disconnected from the switch.
- Make sure you every passenger is wearing a suitable personal flotation device.
- Make sure there is an extra buoyant device that can be thrown to rescue person in the water.
- Check that the boat is equipped with 2 paddles or oars.
- Make sure you respect the maximum load specified for the boat as described on the manufacturer's plate.
- Make sure the load in the boat is distributed evenly.
- Check that every passenger is securely seated and holds a safe line, grab handle or rope.
- Make sure that there is a 4m towing rope in the boat.
- If boating with passengers, instruct at least on passenger in the basics of boat handling, starting and operation of the outboard motor.
- Make sure that all safety gear is on board (whistle, floating ropes, waterproof flashlight, first aid kit, fresh water, tool kit...)

2. Inflation



a- Valve cap
b- Plunger

To inflate the chamber, first unscrew the valve cap by turning a quarter of a turn counterclockwise. Check that the plunger in the centre of the valve is closed (i.e. upper position). If closed i.e. spring compressed, down position, push the plunger down and rotate to the closed position.

Connect the air pump to the valve, rotate the connector into the valve to lock it and start inflating.

Inflate each chamber in turn, do not inflate a chamber completely then move on to the next one. Start with the rear chambers. Repeat procedure until all chambers are evenly inflated to the recommended working pressure. Use air gauge to measure the tube pressure. If you do not have any gauge, firmly press the tube with one finger, if it goes down by about 10mm, the tube pressure is correct.

Inflatable boats can be damaged by extreme internal air pressure. Such pressure can be caused by temperature differences. A boat properly inflated in the morning may become dangerously over-pressurized as the day warms up. The internal pressure can multiply many times as the surface temperature increases and under such conditions, seams can separate and bonded materials can delaminate. Avoid subjecting your inflatable to such conditions by relieving pressure in all chambers of your boat as the day heats up or before leaving the boat exposed to hot midday sun. It is highly recommended that the boat be stored in the shade or under cover when it is not being used.

Do not use a compressed air source to inflate the tube or you may compromise the integrity of the seams or internal baffles. Seams or baffle rupture due to non respect of inflation procedure is not covered under the warranty.

Using the boat with under inflated tubes may cause serious damage, including transom cracking.

Caution

Do not use compressed air source to fill the air chambers. Over inflation may result in seams or diaphragms rupture.

a- Use of drain plug



Your boat is equipped with a drain plug installed on the transom. When driving the boat, open the plug to drain the water on the floor. The water will automatically be drained by venturi effect. When launching the boat or stopping on the water we recommend you to keep the plug sealed. When the boat is lifted, stowed, stored, not used, or transported, drain plug shall remain open to drain any water that could fill the deck.

Caution

Keep the drain open when the boat is kept outside of the water. The rain water could fill the boat and create stress and damage.

Danger

Do not open the drain plug when the boat is afloat but not in motion.

b- Load distribution

Please refer to the maximum number of passengers and load capacity of the boat in this manual or on the manufacturer's plate. Do not exceed the maximum number.

Position the passengers and distribute the load evenly in the boat to help counterbalance the weight of the outboard.

In rough waters, load can be moved forward to ease the motion of the craft.

c - Performance

To achieve best performance, the boat must plane. If the boat does not plane you may check the following:

- Make sure the bilge / deck is dry, drain the water otherwise.
- Make sure the tube is correctly inflated.
- Make sure you have the correct weight distribution. Sea conditions may require passengers to move forward to the boat to get the boat on plane before they return to their initial positions.

The outboard engine plays a big role in the performance of the boat. Please make sure you use a suitable outboard engine for the boat.

Outboard trim angle can be adjusted to improve planing and general performance. Adjust the position of the trim rod of your motor to define the trim angle of the outboard motor in relation to the transom. Make test runs with the trim set to different angles to find the position that works best for your boat and operating conditions.



Bow down, too much trim-in



Bow up, too much trim-out



Right position

d- Towing

Your boat can be towed using the towing eye located at the bow. The boat must be empty when towed. Remove outboard motor, fuel tank and equipment. No passenger should be onboard. The boat should be towed at low speed. Make sure to use a tow line that is rated at least 5 times the weight of the boat being towed. The boat should only be towed using the towing eye. Molded handles, lifelines and cleats are not designed to be used for towing.

1. It is recommended that the boat be towed with a bridle arrangement using the D rings on the either side of the bow.
2. An extra safety line should also be attached to the welded-on aluminium eye under the bow of the hull.
3. Please note that towed dinghies need to be constantly monitored and especially at night.
4. When a dinghy is towed, the conditions may vary quite dramatically so the responsibility for its security rests entirely with the skipper.



Warning

No passenger should be onboard. Boat shall be towed at low speed. Make sure to use a tow line that is rated at least 5 times the weight of the boat being towed.

e- Lifting

When using a hoist to lift the boat, attach the hoist to the 3 lifting eyes welded to the hull. Empty the boat of all equipment and make sure no passenger is onboard during lift. Make sure the deck and bilge are drained before lifting your boat. Remove the drain plug during the whole time the boat is stowed to allow water to run off. Molded handles, lifelines and cleats are not designed to be used for lifting.

When lifting and slewing, ensure people are well clear below the slung vessel.



f- Beaching

We recommend the boat not to be powered onto the beach, dragged across rocks, sand, gravel or pavement as damage to the fabric and/or hull may result.

Outboard motor

Install the outboard motor on the transom so that it is positioned as close to the center as possible. Tighten the transom clamp screws evenly and securely. Occasionally check the clamp screws for tightness during operation of the outboard motor because they could become loose due to engine vibration. Make sure the outboard motor is securely fastened to the transom every time before operation. It is wise to tie the engine to the transom as well as clamping eyes are provided. Always use the kill switch lanyard properly.

The portable tank should be removed from boat when fuelling. The tank should be filled in a ventilated area. Do not smoke onboard.

Warning

Overpowering a boat can result in serious injury, death or boat damage. Do not use outboard that exceeds the maximum horsepower given on the motor plate.

Maintenance

1. General care

Your inflatable has been especially designed to avoid maintenance problems as far as possible. However, periodic cleaning will help to keep your boat's good condition especially before winter storage. Clean your boat and wash it thoroughly with soapy water. Rinse carefully and check that no dirt or foreign bodies such as shell, sand or fishing hooks are left inside that might deteriorate the fabric. For tar stains use a gentle, non-abrasive cleanser such as dishwashing soap, or use a recommended inflatable boat cleaner available from most boat chandlery outlets.

CAUTION:

- Do not use abrasive or aggressive chemical compounds
- Warm soapy water is best in most situations
- Do not use any solvents, petrol, etc (PVC models)
- Use solvents sparingly only on Hypalon models
- Test any cleaner on a piece of patch material if in doubt

2. Tube repair

Repair Kit contains:

- Fabric patches
- Ready to use tube of special glue

Conditions necessary for a successful repair:

- Humidity max 60%
- Temperature range between 18 and 25 degrees Celsius
- Repairs should not be carried out in direct sunlight, wind or rain
- Repairs should, however, be undertaken in a well ventilated area

Repair PVC boats:

Highfield Inflatables that have tubes constructed with Valmex PVC coated fabrics require PU based adhesive and RC hardener. Acetone solvent is recommended to prepare the surface before gluing. Use only recommended solvent and adhesive.

Identify the area to be patched. This can be done by running water over the suspect area or spraying or brushing with soapy water.

If the hole is only small, cut out a round patch of no less than 80mm diameter. Larger holes or cuts will require proportionately larger patches but always ensure you have at least 30mm of patch around the perimeter of the cut or hole and the corners are well radiused.

Next hold the patch on the tube and mark out around it with a pencil.

Clean both surfaces with solvent and spread a thin layer of adhesive over them ensuring there are no lumps. When the first coat is dry to the touch (about 10 to 15 minutes) apply a second thin coat. After waiting 5 or 6 minutes, touch the adhesive with the back of your hand. If it no longer appears wet, heat both areas with a hot air gun to re-activate the glue and join the patch to the tube and then clamp or roll the surfaces together. For the best adhesion, roll over the patch with a roller or over the bottom edge of a bottle.

Do not inflate the boat fully for 24 hours.

Repair Hypalon boats:

Highfield Inflatables that have tubes constructed with Orca Hypalon coated fabrics cannot be bonded with plastic adhesives or by welding. They require neoprene based glue and RFE hardener. MEK solvent is recommended to prepare the surface before gluing. Use only recommended solvent and adhesive.

Identify the area to be patched. This can be done by running water over the suspect area or spraying or brushing with soapy water.

If the hole is only small, cut out a round patch of no less than 80mm diameter. Larger holes or cuts will require proportionately larger patches but always ensure you have at least 30mm of patch around the perimeter of the cut or hole and the corners are well radiused.

Next hold the patch on the tube and mark out around it with a pencil.

Use a grinder, coarse sand paper or scratch stone, rough up both the back of the patch and the area marked on the tube.

Clean both surfaces with solvent and spread a thin layer of adhesive over them ensuring there are no lumps. When the first coat is dry to the touch (about 10 to 15 minutes) apply a second thin coat. After waiting 5 or 6 minutes, touch the adhesive with the back of your hand. If it no longer appears wet, join the patch to the tube and then clamp or roll the surfaces together. For the best adhesion, roll over the patch with a roller or over the bottom edge of a bottle.

Do not inflate the boat fully for 24 hours.

Danger

Glue and solvents used for repair are highly flammable. Perform repairs in a well ventilated area. Avoid breathing the vapors, wear protective gears (goggles, filter respirators, latex gloves).

3. Upholstery

Highfield is using marine grade upholstery fabric to offer best resistance to UV and ageing. Periodic washing with mild detergent and warm water is the best way to keep your upholstery look good. Special vinyl cleaner can also be used to remove difficult stains. No fabric can last forever when constantly exposed to the elements. We therefore recommend you to cover your boat when not in use.

Storage

When not in use boat should be removed from water.

Before storage the boat should be cleaned and rinsed with fresh water.

Do not cover boat before it is completely dry or mildew could grow under the cover and damage the tube material. The covers should be ventilated and the drain plug left out.

Service assistance

For assistance please contact your Highfield dealer and visit Highfield Inflatables website:

www.highfieldboats.com

Sommaire	
Introduction	18
Votre Highfield	18
Conditions générales de garantie	10
Avertissements	20
Recommandations sécurité	21
Données techniques	23
Equipements	24
Installation du plancher	25
Transport	27
Utilisation	27
Moteur hors-bord	32
Entretien	33
Stockage	35
Service assistance	35

Introduction

Félicitations pour votre achat d'un pneumatique semi-rigide Highfield. Ce modèle est le résultat de la vaste expérience d'Highfield dans la production de bateaux de plaisance de qualité. Il représente le degré élevé de savoir-faire, la fiabilité et l'engagement typique chez Highfield. Vous avez fait un bon investissement en achetant un semi-rigide Highfield et nous sommes convaincus qu'il vous apportera de nombreuses années de plaisir de naviguer.

Pour vous assurer que vous obtenez le maximum de satisfaction de votre bateau Highfield, merci de lire attentivement ce manuel utilisateur. Il contient toutes les instructions de sécurité et d'utilisation dont vous avez besoin pour tirer le meilleur parti de votre nouvel Highfield.

Les utilisateurs, passagers et bateaux sont régis par les règles et règlements locaux, nationaux et/ou internationaux. Si vous n'êtes pas familier avec ces règles et règlements, merci de contacter les autorités locales. De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience. En fait, de nombreux utilisateurs qui ont été impliqués dans des accidents n'ont même pas de licence de navigation en cours. Assurez-vous que vous êtes qualifié et que vous ne prêtez votre bateau qu'à d'autres utilisateurs qualifiés.

Merci de conserver ce manuel dans un endroit sûr et de le remettre au nouveau propriétaire si vous revendez le bateau.

Votre Highfield

Le produit que vous avez acheté est fourni avec une garantie limitée Highfield. Les conditions de la garantie sont énoncées dans la section suivante de ce manuel. Les conditions contiennent une description de ce qui est couvert, de ce qui ne l'est pas et la durée de validité de la garantie. Merci de prendre connaissance de ces informations importantes. Les descriptions et spécifications contenues dans ce document étaient en vigueur au moment où ce manuel a été approuvé pour l'impression. Highfield, dont la politique est celle de l'amélioration continue, se réserve le droit de discontinuer des modèles à tout moment, de modifier les spécifications, les designs et modèles, méthodes ou procédures sans préavis et sans encourir aucune obligation.

Pensez à enregistrer le numéro de série de la coque (NICRHN). Le NIC est situé sur le tableau arrière de votre bateau. Vous aurez besoin de cette information afin d'obtenir des pièces de rechange, pour tout service sous garantie ou pour vous fournir des informations si votre bateau est volé.

Conditions générales de garantie

HIGHFIELD – GARANTIE LIMITEE DE VENTE

CE QUI EST COUVERT

Les bateaux Highfield sont garantis être exempts de défauts des matériaux et de fabrication pendant la période décrite ci-après.

DUREE DE LA GARANTIE

Le navire dans son intégralité est couvert pour une période de un (1) an à compter de la date à laquelle le produit est vendu.

CONDITIONS A REMPLIR POUR BENEFICIER DE LA GARANTIE

La garantie est disponible uniquement pour les clients qui achètent auprès d'un revendeur autorisé Highfield. L'entretien périodique décrit dans le manuel du propriétaire doit être effectué en temps opportun afin de conserver le bénéfice de la garantie. Si le propriétaire procède à un entretien régulier, Highfield se réserve le droit d'apporter de futurs services sous garantie conditionnés par des preuves de l'entretien.

CE QUE HIGHFIELD FERA

La seule obligation pour Highfield selon cette garantie est limitée à, et ce à notre discrétion, la réparation de la ou les pièces défectueuses, le remplacement de ces pièces ou au remboursement du prix d'achat du produit Highfield. La réparation, le remplacement des pièces, ou la prestation de service sous garantie ne prolonge pas la durée de vie de cette garantie au-delà de sa date d'expiration initiale.

COMMENT BENEFICIER DE LA GARANTIE

Le client doit laisser l'opportunité à Highfield de procéder à une réparation, ainsi qu'un accès raisonnable au produit pour le service sous garantie. Les demandes de garantie doivent être effectuées en apportant le produit chez un revendeur Highfield autorisé à réparer le produit. Si le service fourni n'est pas couvert par la garantie, l'acheteur doit payer pour toute la main-d'œuvre, les matériaux ainsi que tout autre service associé. L'acheteur ne doit pas, sauf si requis par Highfield, expédier le produit ou des pièces du produit directement à Highfield. Une preuve de propriété doit être présentée au revendeur au moment du service afin de bénéficier de la garantie.

EXTENSION DE GARANTIE

L'extension de la garantie devient disponible uniquement après que le produit ait été enregistré correctement par le propriétaire sur le site de garantie Highfield: <http://warranty.highfieldboats.com>. Le produit doit être enregistré dans les soixante (60) jours à compter de la date d'achat du produit.

L'extension de garantie couvre la capacité du tube à maintenir l'air en accord avec la norme ISO 6185 (test de l'étanchéité).

Durée de la garantie:

Tube en tissu ORCA® (Hypalon): dix (10) ans à compter de la date d'achat.

Tube en Valmax (PVC) Tissu®: cinq (5) ans à compter de la date d'achat.

L'extension de garantie ne s'applique pas si le bateau est utilisé à des fins de location ou commerciale.

CE QUI N'EST PAS COUVERT

Notre garantie limitée ne couvre pas les éléments suivants :

- Les dommages liés à une mauvaise utilisation, par abus, par des modifications, par des altérations, par la négligence, par le manque d'entretien, le stockage ou le transport incorrect ou inadéquat, ou à n'importe quel bateau Highfield qui est utilisé d'une manière contraire aux directives ou instructions indiquées dans ce manuel utilisateur.
- L'entretien de routine et les ajustements, l'usure normale et la détérioration due à l'exposition aux éléments naturels, la perforation, la décoloration, l'oxydation, l'abrasion, les moisissures ou les dommages dus au

vol ou la perte.

- Les pièces d'usure, y compris mais non limité à, la bande de protection d'étrave, les cordes.
- Les réparations sans autorisation, ainsi que les modifications ou altérations à tout composant ou partie du bateau.

Cette garantie sera sans effet si le bateau a été utilisé avec une pression du tube incorrecte, ou avec un moteur hors-bord qui dépasse la puissance maximale indiquée sur la plaque constructeur CE fixée sur le tableau arrière.

L'état du revêtement peinture n'est pas couvert par la garantie en raison de la nature exposée spécifique du produit. Pour une meilleure protection à long terme, veiller à ce que toutes les surfaces soient rincées à l'eau douce après chaque utilisation et soient immédiatement nettoyées de toutes les substances qui peuvent coller à la surface de la peinture et provoquer une décoloration ou des dommages. Nous vous recommandons que les éraflures et les bosses soient réparées dès que possible après qu'elles surviennent.

L'utilisation du bateau pour des courses ou toute activité de compétition annule la garantie limitée.

Les dépenses liées au halage, au lancement, au remorquage, au stockage, au transport, au téléphone, la location, les inconvénients, les frais de glissement, la couverture d'assurance, les paiements de prêt, perte de temps, la perte de revenu, ou tout autre type de dommages directs ou indirects ne sont pas couverts par cette garantie.

TRANSFERT DE LA GARANTIE

La garantie limitée est transférable à un acheteur ultérieur, mais seulement pour le reste de la durée inutilisée de la garantie limitée. Ceci ne s'applique pas si le bateau est utilisé à des fins de location ou commerciale.

Pour transférer la garantie, merci d'envoyer un email avec les informations ci-dessous à l'adresse email warranty@highfieldboats.com.

- La copie du contrat de vente
- Le numéro CIN/HIN de l'engin
- Les Nom, adresse et e-mail du nouveau propriétaire

Avertissements

Ce manuel utilise les avertissements suivants pour attirer votre attention sur les consignes de sécurité qui doivent être suivies.

Degré de danger et les étiquettes de sécurité correspondantes:

Danger

Indique qu'un danger intrinsèque extrême existe ce qui aboutirait à une forte probabilité de décès ou de préjudice irréparable si les précautions nécessaires ne sont pas prises.

Avertissement

Indique qu'un risque existe pouvant entraîner des blessures ou la mort si les précautions nécessaires ne sont pas prises.

Attention

Indique un rappel des pratiques de sécurité ou attire l'attention sur des pratiques dangereuses qui pourraient causer des blessures ou des dommages au bateau à ses composants ou à l'environnement.

Recommandations sécurité

1. Toujours porter un gilet de sauvetage

Les autorités locales exigent que vous portiez un dispositif de flottaison individuel approuvé, ou gilet de sauvetage pour chaque personne à bord de votre navire. Le port d'un gilet de sauvetage en tout temps est recommandé pendant la navigation de plaisance car vous ne savez jamais quand un accident peut se produire. Les statistiques montrent que neuf victimes de noyade sur dix auraient pu survivre à un chavirement ou une chute à l'eau si elles avaient porté un gilet de sauvetage, donc choisissez un gilet de sauvetage que vous porterez.

2. Utiliser le cordon du coupe-circuit d'urgence

Le conducteur du bateau doit porter en tout temps le cordon du coupe-circuit d'urgence durant la conduite. Dans le cas d'éjection ou de perte d'équilibre accidentelle, le bateau s'arrête automatiquement, pouvant éventuellement sauver la vie du conducteur ou celle de quelqu'un d'autre. Les moteurs à barre franche ainsi que certaines unités de commande à distance sont également équipés d'un interrupteur d'arrêt d'urgence, installé sur le tableau de bord ou au voisinage de la position de l'opérateur.

3. Protéger les personnes dans l'eau

Toujours ralentir et faire preuve d'une extrême prudence lorsque vous naviguez dans une zone où il ya des gens dans l'eau. Garder à l'esprit que même si le changement de vitesse de moteur hors-bord est en position neutre, l'hélice peut continuer de tourner suffisamment pour causer des blessures graves.

4. Connaître votre bateau

Connaître votre bateau est à la base de l'art de la navigation, ce qui est tout simplement la compétence de gérer un bateau et comprend; la navigation, la sécurité, le maniement du bateau, l'ancrage, le dépannage des problèmes de moteur et l'intervention d'urgence appropriée.

5. Suivez un cours de sécurité nautique

Quatre-vingt-cinq pour cent des accidents nautiques mortels impliquent des opérateurs qui n'avaient pas de connaissances formelles de la navigation de plaisance. Un cours de navigation de plaisance vous enseignera les rudiments de la navigation mentionnée ci-dessus. Les connaissances que vous allez acquérir en prenant un cours de sécurité nautique ne seront jamais perdues.

6. Navigation et sobriété

Les boissons alcoolisées sont encore plus dangereuses sur l'eau que sur la terre en raison de la nature du milieu marin. Dans les décès de navigation attribués à la consommation d'alcool, plus de la moitié ont chavirés ou sont tombés par-dessus bord. Outre les risques de sécurité, la navigation de plaisance en état d'ébriété est illégale et de lourdes sanctions sont appliquées par les organismes d'états et fédéraux.

7. Connaître les règles de navigation

Les aides à la navigation, comme les bouées ainsi que les prévisions météorologiques journalières nous permettent de naviguer dans les eaux potentiellement dangereuses. Apprenez à lire les cartes nautiques, et conservez-les sur votre bateau afin de vous familiariser avec la zone dans laquelle vous naviguez. Prendre un cours de sécurité nautique est la prochaine étape, où vous apprendrez à naviguer en utilisant des cartes, GPS, radar, et un compas.

Danger

En cours d'utilisation, les passagers doivent éviter de rester debout ou d'avoir leurs membres à l'extérieur du bateau. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie, inspecter le circuit de carburant régulièrement. L'embarquement depuis l'eau doit se faire avec le moteur arrêté.

Avertissement

Si le pilote ou un passager tombe hors du bateau, le risque de blessures graves ou de mort en se faisant percuter par le bateau peuvent être considérablement réduit par l'arrêt immédiat du moteur. Toujours connecter correctement les deux extrémités du cordon du coupe-circuit entre l'interrupteur d'arrêt et le pilote.

Attention

Les passagers doivent utiliser des VFI appropriés. Des VFI spéciaux sont conçus pour les enfants ainsi que pour les activités nautiques. (Vêtement de flottaison individuel)

Données techniques

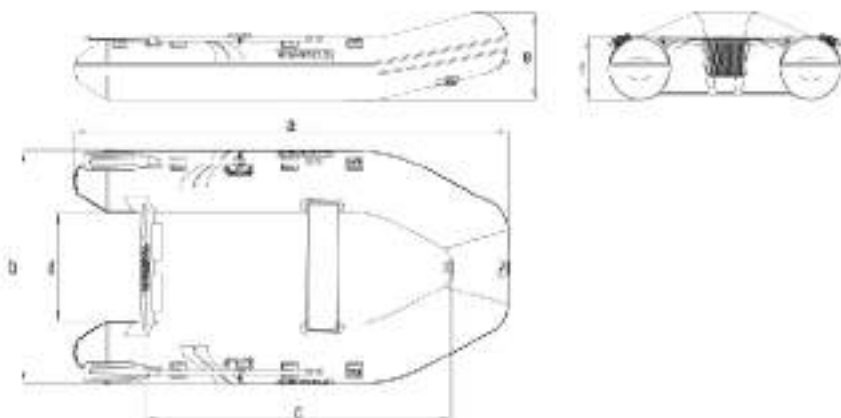
1. Spécifications

Description	Modèle										
	280 SL/AM		290 SL/AM		290 SL/AM		290 AL		320 AL		
Longueur	a	2,08 m 6'10"	2,30 m 7'7"	2,5 m 8'2"	2,6 m 8'7"	2,80 m 9'2"	2,90 m 9'7"	3,00 m 9'10"	3,20 m 10'6"	3,20 m 10'6"	
Largeur	b	1,17 m 3'10"	1,31 m 4'0"	1,52 m 5'0"	1,52 m 5'0"	1,37 m 4'6"	1,50 m 5'0"	1,51 m 5'0"	1,53 m 5'0"	1,53 m 5'0"	
Longueur intérieure	c	1,38 m 4'5"	1,52 m 5'0"	1,55 m 5'1"	1,65 m 5'5"	1,45 m 4'9"	1,71 m 5'7"	1,68 m 5'6"	1,22 m 4'0"	1,22 m 4'0"	
Largeur intérieure	d	0,58 m 1'9"	0,60 m 2'	0,65 m 2'2"	0,65 m 2'2"	0,60 m 2'	0,65 m 2'2"	0,68 m 2'2"	0,68 m 2'2"	0,68 m 2'2"	
Hauteur à la poupe	e	504 mm 20"	525 mm 21"	623 mm 25"	623 mm 25"	504 mm 20"	525 mm 21"	610 mm 24"	623 mm 25"	623 mm 25"	
Hauteur à la proue	f	335 mm 13"	355 mm 14"	428 mm 17"	428 mm 17"	335 mm 13"	355 mm 14"	410 mm 16"	420 mm 17"	420 mm 17"	
Poids		17 kg 37 lbs	19 kg 42 lbs	21 kg 46 lbs	26 kg 57 lbs	26 kg 57 lbs	26 kg 57 lbs	30 kg 66 lbs	32 kg 70 lbs	34 kg 75 lbs	
Mise de passagers	g	2	2	3	3	3	3+1	3	4	4	
Charge Max		250 kg 550 lbs	250 kg 550 lbs	400 kg 880 lbs	500 kg 1100 lbs	350 kg 770 lbs	484 kg 1067 lbs	520 kg 1145 lbs	560 kg 1234 lbs	560 kg 1234 lbs	
Puissance HP		3,5 HP	4 HP	6 HP	10 HP	4 HP	30 HP	30 HP	30 HP	35 HP	
Bran moteur		Short					Short				
Diamètre tube		348mm 14"	360mm 14"	428mm 17"	428mm 17"	348mm 14"	428mm 17"	428mm 17"	420mm 17"	420mm 17"	
Matériau tube		Valmex® ORCA®					Valmex® ORCA®				
Nombre de chambres		2	3	3	3	3+1	3+1	3+1	3+1	3+1	

Valmex® Tissu PVC produit par Mehler Technologies

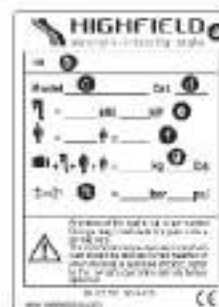
ORCA® Tissu caoutchouc Hypalon produit par Pennel & Fligo

2. Arrangement général



3. Plaque constructeur

La plaque constructeur est située sur l'intérieur du tableau arrière



- a- Nom du fabricant
- b- HIN: numéro d'identification de coque
- c- Modèle
- d- Catégorie
- e- Puissance maximum du moteur
- f- Nombre Maximum de passagers
- g- Capacité de charge maximum
- h- Pression d'utilisation recommandée

Catégorie de conception selon la norme ISO 10240:

Catégorie A: Bateau conçu pour naviguer dans des vents pouvant dépasser force 8 sur l'échelle de Beaufort et dans les vagues correspondantes (vagues de hauteur significative supérieures ou égale à 4 m) et est en grande partie auto-suffisant. Les conditions anormales telles que les ouragans sont exclues. Ces conditions peuvent être rencontrées sur de longs voyages, par exemple à travers les océans, ou côtière lorsque sans abri du vent et des vagues sur plusieurs centaines de miles nautiques.

Catégorie B: Bateau conçu pour naviguer dans des vents ne dépassant pas la force 8 (Beaufort) et dans les vagues correspondantes. Ces conditions peuvent être rencontrées sur les voyages en mer d'une longueur suffisante, ou sur les eaux côtières non-abritées du vent et des vagues sur plusieurs dizaines de miles nautiques. Ces conditions peuvent également être expérimentées sur les mers intérieures d'une taille suffisante pour que la hauteur des vagues puisse être générée.

Catégorie C: Bateau conçu pour naviguer dans des vents ne dépassant pas la force 6 (Beaufort) et dans les vagues correspondantes (vagues de hauteur significative inférieure ou égale à 2 m). De telles conditions peuvent se rencontrer dans des eaux intérieures exposées, dans des estuaires et dans des eaux côtières avec des conditions de temps modérées.

Catégorie D: Bateau conçu pour naviguer dans des vents ne dépassant pas la force 4 (Beaufort) et dans les vagues correspondantes (vagues de hauteur significative inférieure ou égale à 0,5 m). Ces conditions peuvent être rencontrées sur les eaux intérieures protégées, et dans les eaux côtières par beau temps.

Équipements



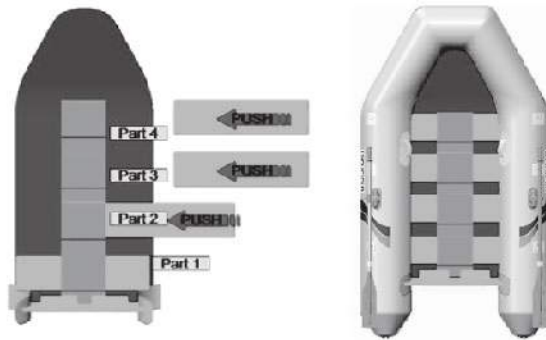
Installation du plancher

Instructions pour installer les planchers dans les modèles Roll-up:

a-Plancher à lattes

Lorsque vous achetez une nouvelle annexe pliable Highfield à plancher latté de, les lattes sont déjà installés dans le fond du bateau. Pour préparer votre bateau, vous avez seulement besoin de gonfler le tube comme décrit dans la section utilisation de ce manuel. Si vous avez besoin d'enlever le plancher et de le réinstaller par vous-même, merci de suivre les instructions ci-dessous:

- Assurez-vous que le bateau est dégonflé lorsque vous voulez retirer ou d'installer les lattes du plancher.
- Prenez la latte partie 1 et la pousser à travers la ceinture au milieu. Répétez l'opération pour les lattes parties 2, 3 et 4.
- Insérer toutes les lattes et s'assurer qu'elles soient dans la même position comme le montre le schéma ci-dessous.
- Gonfler le tube.
- Fermer les valves.

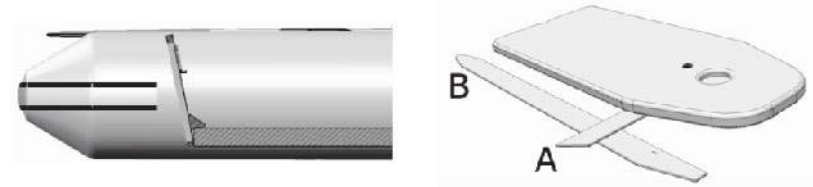


b-Plancher gonflable

Il s'agit d'un plancher gonflable plat avec une quille gonflable séparée et une latte de renfort. Merci de vous référer aux instructions ci-dessous pour installer le plancher gonflable:

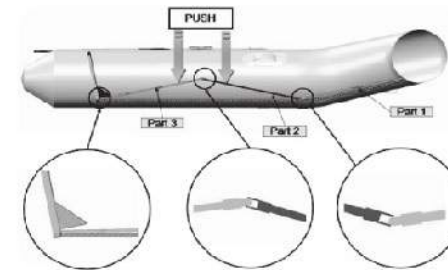
- La quille (B) est déjà fixée au fond du bateau lorsque celui-ci est emballé par Highfield. NE PAS chercher à déplacer la quille.
- Installez la latte de renfort (A) à travers la sangle située au dos du plancher gonflable. La latte de renfort doit se retrouver placée sous le plancher gonflable et au-dessus de la quille (B).
- Placez le plancher dégonflé dans le bateau. (NE PAS gonfler la quille.) Assurez-vous que le puit d'accès du plancher gonflable est exactement au-dessus de la valve de la quille.
- Gonfler le plancher à environ 0,3 bar.

- Placer les bords du plancher gonflable sous le tube autant que possible.
- Finir de gonfler le plancher à une pression située entre 0,6 et 0,8 bar.
- Gonfler la quille à un maximum de 0,25 bar.
- Gonflez le tube. (Merci de se référer aux instructions de gonflage de ce manuel.)



c-Plancher aluminium

- Placer la partie 1 autant que possible à l'avant du bateau. Assurez-vous que l'orifice dans le panneau est aligné avec la valve de la quille.
- Placer la partie 2 dans le bateau. Mettez les deux parties de plancher en ligne.
- Prenez la partie 3 et la partie 4 si applicable, et faire un pont entre la partie 2 et 3.
- Pousser sur ces pièces vers le fond du bateau.
- Installer les raidisseurs de part et d'autre du plancher.
- Suivez les instructions de gonflage pour le tube, jusqu'à une pression maximum de 0,25 bar.
- Gonfler la quille jusqu'à une pression maximum de 0,25 bar.



Install the aluminium stringers on both sides.

Transport

Pour une manipulation optimale, la remorque doit être correctement chargée et équilibrée.

Il faut maintenir le centre de gravité au plus bas.

Environ 60 pour cent du poids de l'embarcation doit être positionné sur la moitié avant de la remorque et 40 pour cent sur l'arrière.

Le bateau doit également être équilibré d'un côté à l'autre. Si celui-ci est équipé d'un réservoir de carburant ou d'eau monté d'un seul côté et rempli, la remorque se prêtera plus difficilement aux manœuvres. Un bon équilibrage permettra également d'allonger la durée de vie de vos pneus de remorque.

Le bateau doit être solidement fixé sur la remorque avec au moins deux sangles à cliquet, attachées à l'avant et à l'arrière afin de prévenir que le bateau se déplace vers l'avant. L'anneau de remorquage qui est situé sur la proue doit également être attaché au treuil de la remorque.

Assurez-vous que vous avez suffisamment d'espace pour éviter d'endommager le moteur hors-bord ou le bateau pendant le transport.

Les modèles Roll-up peuvent être transportés sur une galerie de toit. Nous vous recommandons de protéger les zones de contact entre le bateau et les barres de toit qui pourraient endommager le matériau du tube. Le bateau doit être placé à l'envers, rames, siège et équipements doivent être retirés du bateau. Le bateau doit être fixé à l'aide de solides sangles à cliquets. Nous vous recommandons également d'attacher une corde à l'anneau de remorquage pour plus de sécurité.

Utilisation

1. Vérifications avant utilisation

- Vérifier le niveau de pression dans chaque chambre à l'aide d'un manomètre. La pression d'utilisation recommandée est affichée sur la plaque du constructeur.
- Assurez-vous que le moteur hors-bord est solidement fixé au tableau arrière.
- Assurez-vous que le bouchon de vidange est entièrement fonctionnel.
- Vérifiez le niveau du réservoir de carburant et assurez-vous qu'il convient à votre programme.
- Démarrez le moteur hors-bord et assurez-vous qu'il s'arrête lorsque le cordon coupe-circuit est débranché de l'interrupteur.
- Assurez-vous que vous-même et tous les passagers portent un vêtement de flottaison individuel approprié.
- Assurez-vous qu'il y a un dispositif flottant supplémentaire pouvant être jeté pour sauver une personne dans l'eau.
- Vérifier que le bateau est équipé de deux pagaies ou rames.
- Assurez-vous de respecter la charge maximale spécifiée pour le bateau comme indiqué sur la plaque du constructeur.
- Assurez-vous que la charge sur le bateau est répartie uniformément.
- Vérifier que tous les passagers soient bien en place et que chacun d'eux soit accroché à une poignée, une saisine ou une main courante.

- Assurez-vous qu'il y a une corde de remorquage de plus de 4m dans le bateau.
- En cas de navigation avec des passagers, prenez le temps de former au moins un passager aux bases du maniement du bateau, au démarrage et au fonctionnement du moteur hors-bord.
- Assurez-vous que tous les équipements de sécurité soient à bord (sifflet, cordes flottantes, lampe de poche étanche, trousse de premiers soins, réservoir d'eau douce, boîte à outils...).

2. Gonflage



a- Capuchon

b- Soupape

Pour gonfler la chambre, dévisser le capuchon de la valve en tournant d'un quart de tour vers la gauche. Vérifier que la soupape au centre de la valve est fermée, c'est-à-dire en position haute. Si ouverte, à savoir le ressort comprimé en position basse, pousser le piston vers le bas et le tourner jusqu'à la position fermée. Raccordez la pompe à air à la vanne, tourner le connecteur dans la valve pour le verrouiller et commencer à gonfler.

Gonflez chaque chambre tour à tour, ne pas gonfler une chambre complètement, puis passer à la suivante. Commencez par les chambres arrière et répétez la procédure jusqu'à ce que toutes les chambres soient uniformément gonflées à la pression d'utilisation. Utilisez un manomètre pour mesurer la pression du tube. Si vous n'avez pas de jauge, appuyez fermement sur le tube avec un doigt, s'il s'enfonce d'environ 10 mm, la pression du tube est correcte.

Les bateaux pneumatiques peuvent être endommagés par une pression d'air interne extrême. Une telle pression peut être provoquée par des différences de température. Un bateau bien gonflé le matin peut se retrouver dangereusement en sur-pression lorsque le jour se réchauffe. La pression interne peut se multiplier plusieurs fois alors que la température de surface augmente et dans de telles conditions, les assemblages peuvent se séparer et les matériaux liés peuvent se décoller. Évitez d'exposer votre pneumatique à de telles conditions en libérant la pression dans toutes les chambres de votre bateau alors que le jour se réchauffe ou avant de laisser le bateau exposé au soleil de midi. Il est fortement recommandé que le bateau soit rangé à l'ombre ou bien couvert quand il n'est pas utilisé.

Ne pas utiliser une source d'air comprimé pour gonfler le tube ou vous pouvez compromettre l'intégrité des assemblages ou des cloisons internes. Les ruptures d'assemblage ou de cloisons en raison du non respect de la procédure de gonflage ne sont pas couvertes par la garantie.

L'utilisation du bateau avec le tube sous gonflé peut causer des dommages graves, y compris des fissures dans le tableau arrière.

Attention

Ne pas utiliser de source d'air comprimé pour remplir les chambres d'air. Un sur-gonflage peut entraîner des ruptures au niveau des assemblages ou des cloisons.

a- Utilisation du bouchon de vidange



Le bateau est équipé d'un bouchon de vidange installé sur le tableau arrière. Lors de la conduite du bateau, ouvrir le bouchon pour évacuer l'eau sur le sol. L'eau sera automatiquement évacuée par effet Venturi. Lors du lancement du bateau ou en arrêt sur l'eau, nous vous recommandons de garder le bouchon scellé. Lorsque le bateau est soulevé, rangé, stocké, inutilisé, ou transporté, le bouchon de vidange doit rester ouvert afin d'évacuer toute l'eau qui pourrait se trouver à l'intérieur.

Attention

Gardez le bouchon de vidange ouvert lorsque le bateau est gardé hors de l'eau. L'eau de pluie peut remplir le bateau et ainsi créer du stress ou des dommages.

Danger

Ne pas ouvrir le bouchon de vidange lorsque le bateau est à flot et pas en mouvement.

b- Distribution des charges

Merci de vous référer au nombre maximum de passagers et la capacité de chargement du bateau dans ce manuel ou sur la plaque du constructeur. Ne pas dépasser le maximum.

Placez les passagers et répartissez uniformément la charge dans le bateau pour aider à contrebalancer le poids du moteur.

Dans les eaux agitées, la charge peut être déplacée vers l'avant pour faciliter le déplacement du vaisseau.

c- Performance

Pour obtenir les meilleures performances, le bateau doit "déjauger". Si le bateau ne déjauge pas, vous pouvez vérifier les points suivants

- Assurez-vous que la cale/ le pont est sec, drainer l'eau autrement.
- Assurez-vous que le tube est correctement gonflé.

- Assurez-vous que vous avez une répartition du poids correct. Les conditions en mer peuvent parfois nécessiter que les passagers se déplacent vers l'avant du bateau pour lui permettre de déjauger, avant de retourner à leurs positions initiales.

Le moteur hors-bord joue un grand rôle dans les performances du bateau. Merci de vous assurer d'utiliser un moteur hors-bord approprié pour le bateau.

L'angle du moteur hors-bord peut être ajusté pour améliorer l'assiette et la performance générale. Effectuer des tests avec le moteur fixé à des angles différents pour trouver la position qui convient le mieux pour votre bateau et les conditions d'utilisations.



L'avant du bateau enfourne, trop de trim négatif



L'avant du bateau déjauge, trop de trim positif



Position correcte

d- Remorquage:

Votre bateau peut être remorqué en utilisant l'anneau de remorquage situé à la proue. Le bateau doit être vide durant le remorquage. Retirez le moteur hors-bord, le réservoir de carburant portable et tous équipements amovibles. Aucun passager ne doit se trouver à bord. Le bateau doit être remorqué à basse vitesse. Assurez-vous d'utiliser un câble de remorquage donné pour au moins 5 fois le poids du bateau remorqué. Le bateau doit être remorqué en utilisant l'anneau de remorquage, les poignées moulées, lignes de vie et taquet d'amarrage ne sont pas conçus pour être utilisés pour le remorquage.

1. Il est recommandé que le bateau soit remorqué avec un système de bride en utilisant les anneaux situés de part et d'autre de la proue.
2. Une ligne de sécurité supplémentaire doit également être ajoutée à l'œillet de remorquage situé sur l'étrave.
3. Merci de noter que les annexes remorquées doivent être constamment surveillées et surtout la nuit.
4. Lorsqu'une annexe est remorquée, les conditions en mer peuvent varier considérablement et la responsabilité de sa sécurité repose entièrement sur le pilote.



Avertissement

Aucun passager ne doit se trouver à bord. Le bateau doit être remorqué à basse vitesse. Assurez-vous d'utiliser un câble de remorquage donné pour au moins 5 fois le poids du bateau remorqué.

e- Levage

Lors de l'utilisation d'un palan pour soulever le bateau, fixer le crochet aux 4 anneaux de levage soudés à la coque. Vider le bateau de tous les équipements et s'assurer qu'aucun passager n'est à bord pendant le levage. Assurez-vous que le pont et la cale sont vidés de toute eau avant le levage. Retirer le bouchon de vidange pendant tout le temps que le bateau est rangé pour laisser l'humidité s'évacuer. Les poignées moulées, lignes de vie et taquets d'amarrage ne sont pas conçus pour être utilisés pour le levage.

Lors du levage et de la manutention, s'assurer que personne ne se trouve sous le bateau en mouvement.



f- Beacher son bateau

Nous recommandons que le bateau ne soit pas propulsé sur la plage, trainé sur des rochers, sable, galets ou pavés car cela peut générer des dégâts au tissu du tube ou du fond.

Moteur hors-bord

Installer le moteur hors-bord sur le tableau arrière afin qu'il soit placé aussi près que possible du centre. Serrer les vis de fixation de façon uniforme et sécurisée. Vérifiez de temps en temps que les vis de fixation sont bien serrées durant l'utilisation du moteur hors-bord, car elles peuvent se desserrer en raison des vibrations du moteur. Assurez-vous que le moteur hors-bord est solidement fixé au tableau arrière avant chaque opération. Il est sage de relier le moteur au tableau arrière. Toujours utiliser le cordon de coupe-circuit correctement.

Le réservoir portable doit être retiré du bateau lors du remplissage. Le réservoir doit être rempli dans un endroit aéré. Ne pas fumer à bord.

Avertissement

Surmotoriser un bateau peut entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages au bateau. Ne pas utiliser de moteur hors-bord qui dépasse la puissance maximale indiquée sur la plaque constructeur.

Entretien

1. Entretien de base

Votre pneumatique a été spécialement conçu pour éviter les problèmes d'entretien dans la mesure du possible. Cependant, un nettoyage périodique aidera à garder votre bateau en bon état et en particulier avant le remisage hivernal. Pour maintenir le bon état de votre bateau, le nettoyer complètement, intérieur et extérieur à l'eau savonneuse. Rincer soigneusement et vérifier qu'aucune saleté ou de corps étrangers tels que coquillages, sable ou hameçons ne soient laissés à l'intérieur ce qui pourrait détériorer le tissu du tube. Pour les taches de goudron, utiliser un nettoyant doux non abrasif tel que Cit, ou utiliser un nettoyant recommandé pour bateau gonflable disponible dans la plupart des boutiques d'accostage.

ATTENTION:

- Ne pas utiliser de composés chimiques abrasifs ou agressifs
- De l'eau chaude savonneuse est le meilleur moyen dans la plupart des situations
- Ne pas utiliser de solvants ou essence sur les modèles en PVC
- Utiliser des solvants avec parcimonie sur les modèles en Hypalon.
- En cas de doute, tester au préalable un nouveau nettoyant sur le morceau de tissu du kit de réparation.

2. Réparation du tube

KIT DE REPARATION:

- pièces de tissu
- tube de colle spéciale prête à l'emploi

Conditions idéales de réparation

- Humidité max 60%
- Température ambiante entre 18 et 25 C°
- Les réparations ne doivent pas être effectuées sous l'action directe du soleil, du vent ou de la pluie
- Les réparations doivent, toutefois, être effectuées dans un endroit bien ventilé

COLLAGE PVC:

Les pneumatiques Highfield dont les tubes sont construits à base de PVC Valmex nécessite de la colle PVC (ex: Bostik 999) pour les réparations. Utilisez uniquement des solvants et colles recommandés.

Identifier la zone à être réparé. Ceci peut être réalisé en passant la zone suspecte sous l'eau ou en l'aspergeant avec de l'eau savonneuse.

Si le trou est de petite taille, découper une pièce ronde de pas moins de 60 mm de diamètre. Pour des trous plus grands ou des coupures, il faudra découper une pièce plus grande en proportion en s'assurant d'avoir toujours au moins 30 mm de marge autour du périmètre du trou ou de la coupure. La pièce de tissu devra avoir tous ses angles éventuels préalablement arrondis.

Ensuite, placer la pièce sur le tube et en marquer le contour.

Nettoyez les deux surfaces de contact avec du solvant et y étaler une fine couche de colle.

Lorsque la première couche est sèche au toucher (environ 10 à 15 minutes), appliquer une seconde couche mince. Après une attente de 5 ou 6 minutes, toucher l'adhésif avec le dos de votre main. Si elle ne semble plus humide, chauffer les deux zones avec un décapeur thermique pour réactiver la colle, placer le patch sur le tube puis presser les surfaces ensemble. Pour obtenir la meilleure adhérence, utilisez un rouleau afin d'exercer une pression accru sur l'ensemble de la surface d'assemblage.

Attendre au moins 24 heures avant de regonfler le bateau.

Pour les grandes déchirures ou coupures une colle polyuréthane devra être utilisée et nous recommandons de consulter un réparateur professionnel.

COLLAGE HYPALON:

Les pneumatiques Highfield dont les tubes sont réalisés à base de tissus enduit en Hypalon "Orca" ne peuvent pas être collés avec des adhésifs pour plastique ou par soudure. Seuls les adhésifs spéciaux fournis dans le kit de réparations et les procédures suivantes permettront une réparation effectuée avec succès.

Identifier la zone à être réparé. Ceci peut être réalisé en passant la zone suspecte sous l'eau ou en l'aspergeant avec de l'eau savonneuse.

Si le trou est de petite taille, découper une pièce ronde de pas moins de 60 mm de diamètre. Pour des trous plus grands ou des coupures, il faudra découper une pièce plus grande en proportion en s'assurant d'avoir toujours au moins 30 mm de marge autour du périmètre du trou ou de la coupure. La pièce de tissu devra avoir tous ses angles éventuels préalablement arrondis.

Ensuite, placer la pièce sur le tube et en marquer le contour.

Utiliser une lime, du papier de verre ou une pierre ponce afin d'émeriser le dos du patch ainsi que la zone marquée sur le tube.

Nettoyez les deux surfaces avec un solvant (nous recommandons le MEK) et étaler une fine couche de colle en vous assurant qu'il n'y a pas de grumeaux.

Lorsque la première couche est sèche au toucher (environ 10 à 15 minutes), appliquer une seconde couche mince. Après une attente de 5 ou 6 minutes, toucher l'adhésif avec le dos de votre main. Si elles ne semblent plus humide, chauffer les deux zones avec un décapeur thermique pour réactiver la colle, placer le patch sur le tube puis presser les surfaces ensemble. Pour obtenir la meilleure adhérence, utilisez un rouleau afin d'exercer une pression accru sur l'ensemble de la surface d'assemblage.

Attendre au moins 24 heures avant de regonfler le bateau.

Pour les grandes déchirures ou coupures une colle néoprène devra être utilisée et nous recommandons de consulter un réparateur professionnel.

Danger

Les colles et solvants utilisés pour la réparation sont hautement inflammables. Effectuer les réparations dans un endroit bien ventilé. Éviter de respirer les vapeurs et porter des équipements de protection (lunettes, masques respiratoires filtrants, gants en latex).

3. Coussinerie

Highfield utilise pour ses coussins du tissu de qualité marine pour offrir une meilleure résistance aux UV et au vieillissement. Le lavage périodique avec un détergent doux et de l'eau chaude est la meilleure façon de garder un bon aspect à vos coussins. Un nettoyant vinyle spécial peut également être utilisé pour enlever les taches difficiles. Aucun tissu ne dure éternellement lorsqu'il est constamment exposé aux éléments. Nous vous recommandons donc de couvrir votre bateau lorsqu'il n'est pas utilisé.

Stockage

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le bateau doit être retiré de l'eau.

Avant le stockage du bateau, celui-ci doit être entièrement nettoyé et rincé à l'eau douce.

Ne pas couvrir le bateau avant qu'il ne soit complètement sec ou des moisissures pourrait se développer sous la housse et endommager le matériel du tube. Les housses doivent être ventilés et le bouchon de vidange retiré.

Service assistance

Pour toute assistance, merci de contacter votre revendeur Highfield ou bien visitez notre site Internet: www.highfieldboats.com

Inhalt

Einführung	37
Garantievermerk	37
Garantieinformationen.....	37
Sicherheitswarnungen.....	39
Empfehlungen für sicheres Bootfahren.....	40
Fahrzeugdaten.....	42
Bootkomponenten	43
Fußbodeninstallation	44
Transport	46
Betrieb	46
Außenbordmotor.....	52
Wartung.....	52
Lagerung	55
Service	55

Einführung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres Highfield Schlauchboots. Dieses Modell ist das Ergebnis von Highfields umfangreicher Erfahrung in der Produktion von Luxus-Vergnügungsbooten. Es steht für den hohen Grad an Kunstfertigkeit, Verlässlichkeit und Verbindlichkeit, der für Highfield typisch ist. Mit dem Kauf eines Highfield Schlauchboots haben Sie eine weise Investition getätigt, und wir sind fest davon überzeugt, dass es Ihnen über viele Jahre hinweg Vergnügen beim Bootfahren bereiten wird.

Um sicherzustellen, dass Ihr Highfield Boot Ihre Bedürfnisse bestmöglich erfüllt, bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen. Sie enthält alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen, die Sie benötigen, um das Beste aus Ihrem neuen Highfield-Boot herauszuholen.

Der Fahrer, die Passagiere und das Boot unterliegen örtlichen, nationalen, und - falls zutreffend - internationalen Richtlinien und Regelungen. Wenn Sie mit diesen Richtlinien und Regelungen nicht vertraut sind, wenden Sie sich bitte an die Behörden vor Ort. Viele Unfälle werden von unerfahrenen Fahrern verursacht. Tatsächlich haben viele Fahrer, die an Unfällen beteiligt waren, nicht einmal einen gültigen Bootsführerschein. Stellen Sie sicher, dass Sie die notwendige Qualifizierung haben und dass Sie Ihr Boot nur an andere qualifizierte Fahrer verleihen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf und übergeben Sie es an den neuen Eigentümer, falls Sie das Schlauchboot verkaufen.

Garantievermerk

Für das Produkt, das Sie erworben haben, bietet Highfield Inflatables eine eingeschränkte Garantie. Sie finden die Garantiebedingungen im Abschnitt "Garantieinformationen" dieses Handbuchs. Die Garantieerklärung beschreibt, was unter die Garantie fällt, was von der Garantie ausgeschlossen ist, und wie lange die Garantie gültig ist. Bitte lesen Sie diese wichtigen Informationen. Die hier enthaltenen Beschreibungen und Spezifikationen waren gültig, als dieses Handbuch zum Druck freigegeben wurde. Highfield Inflatables hat sich laufender Verbesserung verschrieben und behält sich das Recht vor, die Produktion von Modellen einzustellen oder Spezifikationen, Designs, Methoden oder Verfahren ohne Benachrichtigung und ohne die Schaffung von Verpflichtungen zu ändern.

Notieren Sie sich Ihre Hull Identification Number (HIN) (Bootskörper-Identifizierungsnummer). Sie finden die HIN auf der Transomplatte Ihres Bootes. Sie benötigen diese Information, um Teile zu kaufen, Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen oder Informationen zur Verfügung zu stellen, falls Ihr Schlauchboot gestohlen wird.

Garantieinformationen

HIGHFIELD BOATS: BESCHRÄNKTE HAFTUNG

WAS IST ABGEDECKT

Wir bei Highfield gewährleisten, dass unsere Boote während des unten beschriebenen Zeitraums keine Material- oder Verarbeitungsfehler enthalten.

DAUER DER ABDECKUNG

Das gesamte Boot ist für einen Zeitraum von ein (1) Jahr nach Verkauf des Produkts abgedeckt.

BEDINGUNGEN, DIE ERFÜLLT SEIN MÜSSEN, UM GARANTIEABDECKUNG ZU ERHALTEN

Garantieabdeckung gilt nur für Kunden, die ein Boot von einem autorisierten Highfield Händler erworben. Das Boot muss wie im Benutzerhandbuch beschrieben laufend gewartet werden, damit die Garantieabdeckung aufrechterhalten wird. Wenn der Privatkunde diese Wartung durchführt, behält sich Highfield Boats das Recht vor, eine zukünftige Garantieabdeckung vom Nachweis einer korrekten Wartung abhängig zu machen.

WAS HIGHFIELD BOATS TUN WIRD

Die alleinige, ausschließliche Pflicht von Highfield Boats aus dieser Garantie besteht darin, ein defektes Teil (nach Highfields Ermessen) zu reparieren, auszutauschen oder den Kaufpreis des Highfield Boats Produktes zurückzuerstatten. Die Reparatur, das Ersetzen von Teilen oder die Erbringung von Leistungen gemäß dieser Garantie verlängert nicht die Gültigkeitsdauer dieser Garantie über das ursprüngliche Verfallsdatum hinaus.

WIE SIE DIE GARANTIE IN ANSPRUCH NEHMEN

Der Kunde muss Highfield Boats angemessene Gelegenheit geben, das Produkt zu reparieren und Highfield Boats angemessenen Zugang zum Produkt für die Erbringung der Garantieleistungen ermöglichen. Garantieansprüche werden geltend gemacht, indem das Produkt zur Inspektion an einen Highfield Boats Händler geliefert wird, der autorisiert ist, das Produkt zu warten. Wenn die erbrachte Leistung nicht durch diese Garantie abgedeckt wird, zahlt der Käufer für alle anfallenden Arbeiten und Materialien sowie alle anderen Kosten im Zusammenhang mit dieser Leistung. Der Käufer darf das Produkt oder Teile nicht direkt an Highfield Boats verschicken, es sei denn er wird von Highfield Boats dazu aufgefordert. Der Kunde muss belegen, dass er der eingetragene Eigentümer ist, wenn er Garantieleistungen in Anspruch nehmen will.

GARANTIEVERLÄNGERUNG

Die Garantie kann nach der ordnungsgemäßen Registrierung des Produkts durch den Eigentümer auf der Highfield Boats Garantieseite: <http://wearanty.highfieldboats.com> verlängert werden. Das Produkt muss innerhalb von sechzig (60) Tagen nach Kauf registriert werden.

Garantieverlängerungen umfassen die Fähigkeit des Schlauchs, Luft zu halten gemäß ISO 6185 (Luftdichtheitsprüfung).

Dauer der Abdeckung

Schlauch aus ORCA® (Hypalon) Gewebe: zehn (10) Jahre nach Kaufdatum des Bootes.

Schlauch aus Valmax® (PVC) Gewebe: fünf (5) Jahre nach Kaufdatum des Bootes.

Eine Garantieverlängerung ist nicht möglich, wenn das Boot kommerziell verwendet oder vermietet wird.

WAS NICHT ABGEDECKT IST

Diese eingeschränkte Garantie deckt nicht Schäden ab, die entstanden sind durch Zweckentfremdung, Missbrauch, Nachlässigkeit, unsachgemäße oder unzulängliche Lagerung oder Transport oder durch Verwendung, die den Anweisungen oder Anleitungen des Highfield Benutzerhandbuchs zuwiderläuft.

Folgendes wird nicht von der Garantie abgedeckt: Routinemäßige Wartung, Anpassungen, normaler Verschleiß, Einstiche, Verfärbungen, Oxidation, Abschürfungen, Schimmel oder Schäden aufgrund von Diebstahl, Verlust, Modifizierungen oder Abänderungen.

Verschleißteile, die nicht von der Garantie abgedeckt werden, sind zum Beispiel (jedoch nicht beschränkt auf): Scheuerleiste, Kielschutz und Taue.

Diese Garantie wird verwirkt, wenn das Boot ohne angemessenen Luftdruck oder mit einem Außenbordmotor betrieben wird, der die maximal erlaubte Pferdestärke übersteigt, die auf der Serenplatte am Transom angegeben ist.

Pulverbeschichtung fällt nicht unter unsere Garantie aufgrund der exponierten Eigenschaft des Produkts. Stellen Sie für optimalen langfristigen Schutz sicher, dass alle Oberflächen nach jedem Gebrauch mit Süßwasser gereinigt werden und dass alle möglichen Substanzen, die an der Lackoberfläche haften können und Verfärbungen oder Schäden verursachen können, umgehend entfernt werden. Wir empfehlen, Kratzer und Dellen so bald wie möglich nach Verursachung zu reparieren.

Der Gebrauch des Produktes für Rennen oder andere Wettbewerbe hebt die Garantie auf.

Kosten im Zusammenhang mit aus dem Wasser heben, zu Wasser lassen, Schleppen, Lagern, und Transport des Bootes, Telefonkosten, Mietgebühren, Versicherungskosten, Verlust von Zeit oder Einkommen sowie jegliche andere Arten von Neben- oder Folgekosten sind nicht durch diese Garantie abgedeckt.

ÜBERTRAGUNG DER GARANTIE

Die eingeschränkte Garantie ist auf einen nachfolgenden Käufer übertragbar, jedoch nur für den verbleibenden ungenutzten Anteil der eingeschränkten Garantie. Dies trifft nicht zu, wenn das Boot kommerziell verwendet oder vermietet wird.

Um die Garantie zu übertragen, schicken Sie bitte eine Email mit den unten aufgeführten Informationen an warranty@highfieldboats.com

- Kopie des Kaufvertrags
- HIN-Nummer des Bootes
- Name, Anschrift und Emailadresse des neuen Eigentümers

Sicherheitswarnungen

Dieses Handbuch verwendet die folgenden Sicherheitswarnungen, um Sie auf besondere Sicherheitsvorschriften aufmerksam zu machen, die befolgt werden sollten.

Gefahrenstufe und entsprechende Sicherheitsvermerke:

Gefahr
Bedeutet, dass eine extreme, immanente Gefahr besteht, die mit hoher Wahrscheinlichkeit zum Tode oder zu bleibenden Verletzungen führt, wenn keine angemessenen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

Achtung
Bedeutet, dass eine Gefahr besteht, die zu Verletzungen oder zum Tod führen kann, wenn keine angemessenen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

Vorsicht
Stellt eine Erinnerung an Sicherheitsmaßnahmen dar oder lenkt die Aufmerksamkeit auf unsichere Vorgehensweisen, die zu Personenschaden oder zu Schaden am Boot oder dessen Komponenten oder zu Umweltschäden führen können.

Empfehlungen für sicheres Bootfahren

1. Tragen Sie immer eine Schwimmweste

Die Behörden vor Ort fordern, dass Sie für jede Person auf Ihrem Boot einen genehmigten Rettungsschwimmkörper oder eine Schwimmweste mitführen. Wir empfehlen, dass Sie während der Bootsahrt jederzeit eine Schwimmweste tragen, da Sie nie wissen, wann ein Unfall eintreten kann. Statistiken zeigen, dass neun von zehn Ertrinkungsoffer das Kentern oder von Bord fallen überlebt haben könnten, wenn sie eine Schwimmweste getragen hätten, wählen Sie also eine Schwimmweste aus, die Sie tragen werden.

2. Benutzen Sie die Notstopp-Leine

Der Fahrer des Bootes muss zu jeder Zeit während der Fahrt eine Notstopp-Leine tragen. Im Falle vom versehentlichem Fallen oder Gleichgewichtsverlust schaltet sich das Boot automatisch ab rettet dadurch unter Umständen das Leben des Fahrers oder einer anderen Person. Außenbordmotoren mit Steuerpinne und einige Fernbedienungseinheiten sind mit einer Notstopp-Leine ausgerüstet. Eine Notstopp-Leine kann als Zubehör am Armaturenbrett oder in der Nähe des Fahrers angebracht werden.

3. Schützen Sie Personen im Wasser

Fahren Sie immer langsam und extrem vorsichtig, wenn Sie sich mit Ihrem Boot in einem Bereich befinden, in dem Personen im Wasser sind. Bitte denken Sie daran, dass der Propeller des Außenbordmotors sich auch im Leerlauf genug weiter drehen kann, um ernsthafte Verletzungen zu verursachen.

4. Kennen Sie Ihr Boot

Ihr Boot zu kennen ist die Grundlage guter Seemannschaft, was die Fähigkeit beschreibt, ein Boot zu handhaben. Sie umfasst: Navigation, Sicherheit, Umgang mit dem Boot, Leinenhandhabung, Anker, Fehlersuche bei Motorproblemen, und angemessene Reaktion bei Notfällen.

5. Belegen Sie einen Bootssicherheitskurs

Fünfundachtzig Prozent von Bootsunfällen geschehen, wenn der Fahrer keine formelle Bootsfahrausbildung hat. In einem Bootsfahrkurs lernen Sie die Grundlagen guter Seemannschaft wie oben beschrieben. Das Wissen, das Sie durch einen Bootssicherheitskurs gewinnen, ist niemals verschwendet.

6. Fahren Sie nüchtern

Alkoholische Getränke sind auf dem Wasser noch gefährlicher als an Land, da das Seeumfeld den Einfluss des Alkohols beschleunigt. Bei Todesfällen während Bootsfahrten, die durch Alkoholmissbrauch verursacht wurden, sind die Hälfte der Boote gekentert oder Personen über Bord gefallen. Neben den Sicherheitsrisiken ist Bootsfahren unter Alkoholeinfluss illegal und unterliegt strengen Strafen, die von Ländern und dem Bund durchgesetzt werden.

7. Kennen Sie die Navigationsregeln

Navigationshilfen wie Bojen und Tagesbretter helfen uns dabei, durch potenziell gefährliche Wasser zu navigieren. Lernen Sie, Seekarten zu lesen und bewahren Sie diese auf Ihrem Boot auf, um sich mit der Region vertraut zu machen, in der Sie Boot fahren. Belegen Sie einen Bootssicherheitskurs, in dem Sie lernen, wie Sie mit Hilfe von Karten, GPS, RADAR und Kompass navigieren.

Gefahr

Während des Betriebs dürfen Passagiere nicht stehen oder Gliedmaßen aus dem Boot hängen lassen. Auslaufender Treibstoff stellt ein Brandrisiko dar; kontrollieren Sie das Kraftstoffsystem regelmäßig.
Stellen Sie den Motor aus, bevor Sie vom Wasser aus einsteigen.

Achtung

Falls der Fahrer oder ein Passagier aus dem Boot fällt, kann die Wahrscheinlichkeit einer ernsthaften Verletzung oder eines Todesfalls um ein Vielfaches verringert werden, wenn der Motor umgehend ausgeschaltet wird. Stellen Sie sicher, dass beide Enden der Notstopp-Leine immer korrekt mit dem Aus-Schalter und dem Fahrer verbunden sind.

Vorsicht

Passagiere müssen angemessene Auftriebshilfen (PFD / Personal Flotation Device) tragen. Es gibt spezielle Auftriebshilfen für Kinder oder für den Wassersport.

Fahrzeugdaten

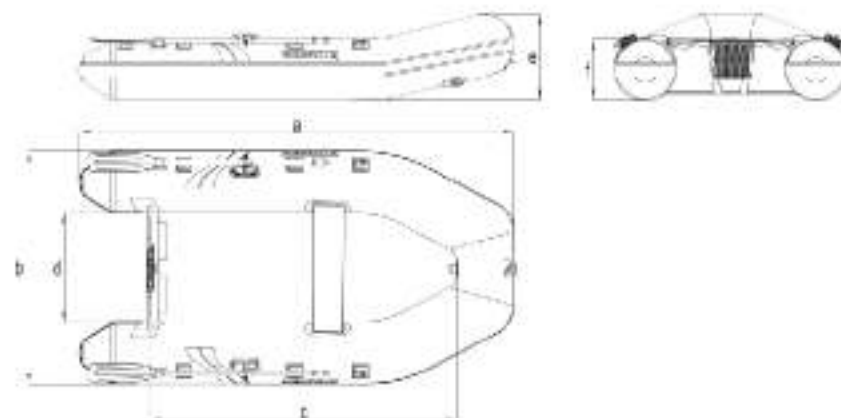
1. Bootspezifikationen

Beschreibung	Modell								
	200 SL/AM	230 SL/AM	250 SL/AM	280 SL/AM	230 AL	270 AL	290 AL	320 AL	
Länge	a 2,08 m 6'10"	2,38 m 7'10"	2,4 m 7'9"	2,8 m 9'2"	2,8 m 9'2"	2,9 m 9'6"	3,70 m 12'0"	2,98 m 9'9"	3,28 m 10'9"
Größte Breite	b 1,17 m 3'10"	1,31 m 4'3"	1,31 m 4'3"	1,53 m 5'	1,53 m 5'	1,37 m 4'6"	1,50 m 5'	1,51 m 5'	1,51 m 5'
Innenlänge	c 1,30 m 4'3"	1,52 m 5'	1,55 m 5'1"	1,90 m 6'3"	1,90 m 6'3"	1,46 m 4'9"	1,73 m 5'7"	1,88 m 6'2"	2,22 m 7'3"
Innenbreite	d 0,59 m 1'11"	0,68 m 2'	0,68 m 2'2"	0,88 m 2'9"	0,88 m 2'9"	0,60 m 2'	0,68 m 2'2"	0,68 m 2'2"	0,68 m 2'2"
Bughöhe	e 304 mm 12"	325 mm 13"	325 mm 13"	420 mm 16"	420 mm 16"	304 mm 12"	325 mm 13"	325 mm 13"	325 mm 13"
Wachhöhe	f 135 mm 5"	135 mm 5"	135 mm 5"	410 mm 16"	410 mm 16"	135 mm 5"	135 mm 5"	135 mm 5"	410 mm 16"
Gewicht	17 kg 37 lbs	19 kg 42 lbs	22 kg 49 lbs	26 kg 57 lbs	26 kg 57 lbs	26 kg 57 lbs	70 lbs	66 kg 145 lbs	53 kg 116 lbs
Motoranforderungen	3	3	3	4	3	3+1	4	4	4+1
Maximale Tragfähigkeit	250 kg 550 lbs	250 kg 550 lbs	270 kg 590 lbs	450 kg 990 lbs	390 kg 860 lbs	390 kg 860 lbs	484 kg 1067 lbs	508 kg 1124 lbs	508 kg 1124 lbs
Maximale PS	1,5 HP	4 HP	4 HP	30 HP	4 HP	4 HP	10 HP	10 HP	15 HP
Welle	Short				Short				
Schlauchdurchmesser	38 mm 1 1/2"	38 mm 1 1/2"	42 mm 1 3/4"	42 mm 1 3/4"	38 mm 1 1/2"	42 mm 1 3/4"	42 mm 1 3/4"	42 mm 1 3/4"	42 mm 1 3/4"
Schlauchmaterial	Valmex®/ORCA®				Valmex®/ORCA®				
Luftkühler-Kammern	2	3	3	3	3+1	3+1	3+1	3+1	3+1

Valmex® PVC-Material hergestellt von Mehler Technologies

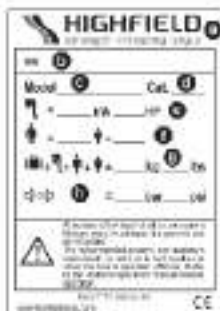
ORCA® Hypalon-Material hergestellt von Pennel & Flipo

2. Allgemeine Auslegung



3. Herstellerschild

Das Herstellerschild befindet sich auf der Innenseite des Boot-Transoms.



- a- Herstellername
- b- HIN- Hull Identification Numbers (Rumpfnummer)
- c- Modell
- d- Kategorie
- e- Maximale Motorenleistung
- f- Maximale Anzahl Personen
- g- Maximale Traglast
- h- Empfohlener Betriebsdruck

Boot-Designkategorie gemäß ISO 10240:

Kategorie A: Boot ist vorgesehen zum Betrieb in Windstärken über 8 (Beaufort-Skala) und bei starkem Wellengang mit Wellenhöhe von 4 Metern und mehr und ist größtenteils autark. Ungünstige Witterungsverhältnisse wie Hurikane sind ausgeschlossen. Solche Bedingungen können auf ausgedehnten Reisen, z.B. über Ozeane hinweg, eintreten oder in Küstennähe mit mehreren hundert Seemeilen ohne Wind- und Wellenschutz.

Kategorie B: Boot ist vorgesehen zum Betrieb in Windstärken bis zu 8 auf der Beaufort-Skala und damit verbundenen Wellen. Solche Bedingungen können auf ausgedehnten Reisen von der Küste weg oder in Küstengewässern auftreten mit mehreren Dutzend Seemeilen ohne Wind- und Wellenschutz. Diese Bedingungen können auch in Binnenmeeren auftreten, die groß genug sind, um Wellen mit einer solchen Höhe zu erzeugen.

Kategorie C: Boot ist vorgesehen zum Betrieb in Windstärken bis zu 6 auf der Beaufort-Skala und damit verbundenen Wellen (starker Wellengang mit Wellen bis zu 2 Meter, siehe Anmerkung 1 unten). Solche Bedingungen können auf ungeschützten Binnenmeeren, in Mündungsgebieten und in Küstengewässern bei gemäßigten Wetterbedingungen auftreten.

Kategorie D: Dieses Boot ist vorgesehen zum Betrieb in Windstärken bis zu 4 auf der Beaufort-Skala und damit verbundenen Wellen (vereinzelt starke Wellen bis zu 0,5 Meter). Solche Bedingungen können in geschützten Binnengewässern und in Küstengewässern bei gutem Wetter auftreten.

Bootkomponenten



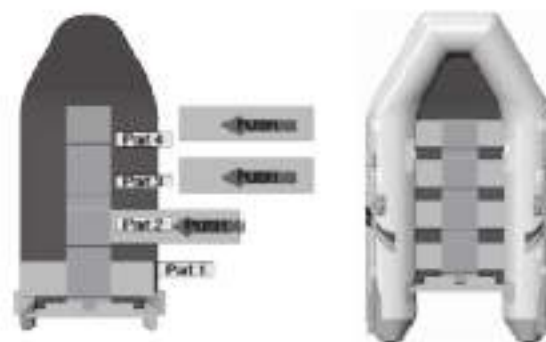
Fußbodeninstallation

Anweisungen zur Installation des Fußbodens in den Rollup-Modellen:

a- Lattenrost

Wenn Sie einen neuen Rollup-Lattenrost von Highfield kaufen, ist der Fußboden bereits unten im Boot installiert. Um Ihr Boot vorzubereiten, müssen Sie nur den Schlauch wie in diesem Handbuch beschrieben aufblasen. Wenn Sie den Fußboden entfernen und selbst wieder installieren müssen, befolgen Sie bitte die Anweisungen unten:

- Stellen Sie sicher, dass die Luft aus dem Boot gelassen ist, wenn Sie den Fußboden herausnehmen oder installieren.
- Nehmen Sie das Brett „Teil 1“ und drücken Sie es durch den Gurt in der Mitte. Wiederholen Sie Vorgang für Teil 2, 3 und 4.
- Setzen Sie alle Bretter ein und stellen Sie sicher, dass sie in der gleichen Position wie Teil 1 sind, wie unten in der Zeichnung dargestellt.
- Blasen Sie den Schlauch auf.
- Schließen Sie die Ventile.

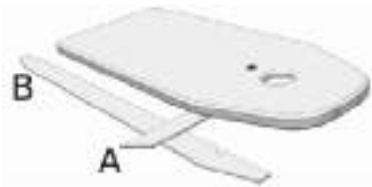


b- Aufblasbarer Fußboden

Dies ist ein aufblasbarer flacher Fußboden mit einem separaten aufblasbaren Kiel und einem Druckkörper. Bitte folgen Sie den Anweisungen unten, um den aufblasbaren Fußboden zu installieren.

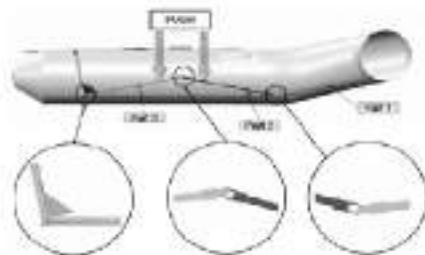
- Der Kiel B haftet bereits an der Unterseite, wenn das Boot von Highfield verpackt wird. Kiel bitte NICHT VERSCHIEBEN
- Installieren Sie den Druckkörper A durch den Gurt auf der Unterseite des aufblasbaren Fußbodens. Der Druckkörper muss unter dem aufblasbaren Fußboden und über dem Kiel platziert werden.
- Legen Sie den aufblasbaren Fußboden ins Boot. (Blasen Sie NICHT den Kiel auf.) Stellen Sie sicher, dass das Loch im Deck sich exakt über dem Ventil des Kiels befindet.
- Blasen Sie den aufblasbaren Fußboden auf ungefähr 0,3 bar auf.
- Drücken Sie die Seiten des Fußbodens so weit wie möglich unter die Schläuche.

- Blasen Sie den Luftfußboden auf mindestens 0,8 bar, maximal 0,8 bar auf.
- Blasen Sie den Kiel auf maximal 0,25 bar auf.
- Blasen Sie den Schlauch auf (bitte befolgen Sie die Anleitung zum Aufblasen in diesem Handbuch).



e- Aluminiumfußboden

- Platzieren Sie Teil 1 so weit vorn im Boot wie möglich. Stellen Sie sicher, dass die Bohrung in der Plattform am Ventil des Kiels ausgerichtet ist.
- Platzieren Sie Teil 2 im Boot. Reihen Sie die beiden Teile des Fußbodens aneinander.
- Nehmen Sie Teil 3 und schließlich Teil 4 und bilden Sie eine Brücke mit Teil 2 / Teil 3.
- Drücken Sie diese Teile im Boot nach unten.
- Installieren Sie die Aluminiumlängsbalken seitlich auf dem Fußboden.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Aufblasen und blasen Sie den Schlauch auf maximal 0,25 bar auf.
- Blasen Sie den Kiel auf, der Fußboden befindet sich dann in waagerechter Position.



Install the aluminum strings on both sides.

Transport

Für optimale Handhabung muss der Anhänger ordnungsgemäß beladen und ausbalanciert sein.

Halten Sie den Schwerpunkt für optimale Handhabung niedrig.

Ungefähr 60 Prozent des Bootsgewichts sollte sich in der vorderen Hälfte des Anhängers befinden und 40 Prozent in der hinteren Hälfte.

Das Boot sollte auch seitlich ausbalanciert sein. Wenn das Boot seitlich angebrachte Treibstoff- oder Wassertanks hat und nur eine Seite befüllt ist, lässt sich der Anhänger dadurch schlecht manövrieren. Angemessenes Auswuchten verlängert auch die Lebensdauer Ihrer Anhängerreifen.

Das Boot sollte mit mindestens zwei Spanngurten gesichert sein, wobei ein Gurt vom Anhänger zu den Heckaugen geführt wird und ein Gurt vom Anhänger zum Bugauge, damit sich das Boot nicht vorwärts schiebt. Das Bugauge sollte auch mit der Seilwinde des Anhängers verbunden werden, die sich vor dem Bug befindet.

Stellen Sie sicher, dass Sie ausreichend Spielraum haben, um zu verhindern, dass der Außenbordmotor oder das Boot beim Transport beschädigt werden.

Roll-up Modelle können auf einem Dachgepäckträger transportiert werden. Wir empfehlen, das Boot vor dem Dachgepäckträger zu schützen, da dieser das Schlauchmaterial beschädigen kann. Das Boot sollte umgedreht gelagert werden. Ruder, Banksitz und Ausrüstung sollten aus dem Boot entfernt werden. Das Boot muss mit sicheren Nylon-Spanngurten mit Verstellklammern gesichert werden. Wir empfehlen ebenfalls, für zusätzliche Sicherheit ein kleines Seil an der Bugabschleppöse zu befestigen.

Betrieb

1. Checkliste vor Inbetriebnahme

- Prüfen Sie den Druck in jeder Kammer mit einem Druckmesser. Den empfohlenen Betriebsdruck finden Sie auf dem Herstellerschild.
- Vergewissern Sie sich, dass der Außenbordmotor sicher am Transom befestigt ist.
- Prüfen Sie, dass die Ablassschraube voll funktionsfähig ist.
- Überprüfen Sie den Treibstoffvolumen und stellen Sie sicher, dass er Ihren Plänen entspricht.
- Starten Sie den Außenbordmotor und prüfen Sie, dass er sich ausschaltet, wenn die Notstopp-Leine vom Schalter getrennt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie selbst und jeder Passagier einen angemessenen Rettungsschwimmkörper trägt.
- Vergewissern Sie sich, dass es eine zusätzliche Aufrüstseinheit an Bord gibt, die über Bord geworfen werden kann, um eine Person im Wasser zu retten.
- Stellen Sie sicher, dass das Boot zwei Paddel oder Ruder hat.

- Stellen Sie sicher, dass Sie die Maximalast des Bootes einhalten, die für das Boot auf dem Herstellerschild spezifiziert wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Last im Boot gleichmäßig verteilt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Passagiere sicher sitzen und sich an einem Sicherungsseil, einem Handgriff oder einem Tau festhalten.
- Stellen Sie sicher, dass es ein 4 Meter langes Schlepplau im Boot gibt.
- Falls Sie Passagiere transportieren, unterweisen Sie mindestens einen Passagier in den Grundlagen des Bootsumgangs sowie dem Starten und Betreiben des Außenbordmotors.
- Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsausrüstung an Bord ist (Pflaie, schwimmende Seile, wasserdichte Taschenlampe, Erste-Hilfe-Ausrüstung, Süßwasser, Werkzeugsatz, ...).

2. Aufblasen



a- Ventilkappe
b- Kolben

Schrauben Sie zum Aufblasen der Kammer zuerst die Ventilkappe ab, indem Sie diese eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Stellen Sie sicher, dass der Kolben in der Mitte des Ventils geschlossen ist, d.h. dass er sich in der oberen Position befindet. Wenn er sich in der geschlossenen Position (d.h. Feder zusammengedrückt) befindet, drücken Sie den Kolben nach unten und drehen Sie ihn in die geschlossene Position.

Schließen Sie die Luftpumpe an das Ventil an, drehen Sie das Verbindungstück in das Ventil und verriegeln Sie es; beginnen Sie dann mit dem Aufblasen.

Blasen Sie die Kammern nacheinander auf; blasen Sie die Kammern zunächst nicht komplett auf, und fahren Sie dann mit der nächsten Kammer fort. Beginnen Sie mit den hinteren Kammern. Wiederholen Sie den Prozess, bis alle Kammern gleichmäßig mit dem empfohlenen Betriebsdruck aufgeblasen sind. Verwenden Sie einen Luftdruckmesser, um den Schlauchdruck zu messen. Wenn Sie keinen Luftdruckmesser haben, drücken Sie fest mit einem Finger auf den Schlauch; wenn der Finger etwa 10mm in den Schlauch eindringt, ist der Schlauchdruck korrekt.

Schlauchbote können durch extremen internen Luftdruck beschädigt werden. Ein solcher Druck kann durch Temperaturunterschiede verursacht werden. Ein Boot, das morgens korrekt aufgeblasen war, kann einen

gefährlichen Überdruck erreichen, wenn es im Tagesverlauf wärmer wird. Der interne Druck kann sich um ein Vielfaches multiplizieren, wenn die Oberflächentemperatur zunimmt, und unter solchen Bedingungen können sich Nähte auftrennen und Verbundmaterialien lösen. Vermeiden Sie es, Ihr Schlauchboot solchen Bedingungen auszusetzen, indem Sie den Druck in allen Kammern reduzieren, wenn es im Tagesverlauf wärmer wird oder bevor Sie das Boot ungeschützt in der heißen Mittagssonne zurücklassen. Wir empfehlen dringend, dass das Boot im Schatten oder unter einer Abdeckung gelagert wird, wenn es nicht benutzt wird.

Verwenden Sie keine Druckluftquelle, um den Schlauch aufzublasen; dadurch kann die Integrität der Nähte oder der Innenwände beeinträchtigt werden. Risse von Nähten oder Innenwänden, die durch falsches Inflationverfahren verursacht werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Verwendung des Bootes mit unzureichend aufgeblasenen Schläuchen kann zu ernsthaften Schäden führen, darunter unter anderem Risse im Transom.

Achtung

Verwenden Sie keine Druckluftquelle, um den Schlauch aufzublasen. Überinflation kann dazu führen, dass Nähte platzen oder Membrane reißen.

a- Verwendung der Ablassschraube



Ihr Boot hat eine Ablassschraube, die auf dem Transom installiert ist. Wenn Sie das Boot benutzen, öffnen Sie die Schraube, um Wasser auf dem Deck abzulassen. Das Wasser wird automatisch durch Venturi-Effekt abgelassen. Wenn Sie das Boot vom Stapel lassen oder auf dem Wasser stoppen, empfehlen wir, dass Sie die Schraube geschlossen halten. Wenn das Boot angehoben, verstaut, gelagert, nicht benutzt oder transportiert wird, lassen Sie die Ablassschraube geöffnet, damit mögliches Wasser vom Deck abgelassen werden kann.

Achtung

Halten Sie die Ablassschraube geöffnet, wenn das Boot außerhalb des Wassers gelagert wird. Regenwasser kann das Boot füllen und zu Belastung und Beschädigung führen.

Gefahr

Öffnen Sie die Ablassschraube nicht, wenn sich das Boot im Wasser befindet, sich jedoch nicht bewegt.

b- Lastverteilung

Bitte prüfen Sie die maximal zugelassene Anzahl Passagiere und die Lastkapazität des Bootes in diesem Handbuch oder auf dem Herstellerschild. Übersteigen Sie nicht die maximal zugelassene Anzahl

Verteilen Sie die Passagiere und die Last gleichmäßig im Boot, um das Gewicht des Außenbordmotors auszugleichen.

Bei starkem Wellengang kann die Last nach vorn verschoben werden, um die Bewegung des Bootes abzuschwächen

c- Leistung

Um die beste Leistung zu erzielen, muss das Boot gleiten. Wenn das Boot nicht gleitet, prüfen Sie bitte Folgendes:

- Stellen Sie sicher, dass der Kielraum / das Deck trocken ist; falls dies nicht der Fall ist, lassen Sie das Wasser ab.
- Stellen Sie sicher, dass der Schlauch korrekt aufgeblasen ist
- Stellen Sie sicher, dass das Gewicht korrekt verteilt ist. Seebedingungen können erfordern, dass die Passagiere sich zum vorderen Teil des Bootes begeben, damit das Boot gleiten kann, bevor sie zu ihren ursprünglichen Positionen zurückkehren.

Der Außenbordmotor spielt eine wichtige Rolle für die Leistung des Boots. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie einen Außenbordmotor benutzen, der für das Boot geeignet ist.

Der Trimmwinkel des Außenbordmotors kann angepasst werden, um Gleiten und allgemeine Leistung zu verbessern. Justieren Sie die Position der Trimmstange Ihres Motors, um den Trimmwinkel des Außenbordmotors gegenüber dem Transom zu definieren. Machen Sie Probelaufe mit der Trimmstellung bei verschiedenen Winkeln, um die Position zu finden, die für Ihr Boot und die Betriebsbedingungen am Besten funktioniert.



Bug unten, zu viel Trimm nach innen



Bug oben, zu viel Trimm nach außen



Richtige Position

d- Schleppen

Ihr Boot kann mittels der Abschleppöse im Bug geschleppt werden. Das Boot muss während des Schleppens leer sein. Entfernen Sie den Außenbordmotor, den Treibstofftank und die Ausrüstung. Es sollten sich keine Passagiere an Bord befinden. Das Boot sollte langsam geschleppt werden. Stellen Sie sicher, dass ein Schleppseil benutzt wird, das für mindestens das Fünffache des Bootsgewichts ausgelegt ist. Das Boot sollte nur unter Verwendung der Abschleppöse geschleppt werden. Geförnte Handgriffe, Rettungsleinen und Haken sind nicht zum Schleppen geeignet.

1. Es wird empfohlen, die Schleppleine beidseitig an den D-Ringen zu befestigen.
2. Eine zusätzliche Sicherheitsleine muß an der Bugöse (aufgeschweißt auf den Aluminiumrumpf) angebracht werden.
3. Bitte beachten Sie, daß geschleppte Beiboote ständig überwacht werden müssen, besonders in der Nacht.
4. Die Bedingungen zum Schleppen eines Beibootes können ständig variieren und sich schnellstens dramatisch verändern. Die Verantwortung und Sicherheit liegt alleinig bei dem Skipper.



Achtung

Es sollten sich keine Passagiere an Bord befinden. Das Boot sollte langsam geschleppt werden. Stellen Sie sicher, dass ein Schleppseil benutzt wird, das für mindestens das Fünffache des Bootsgewichts ausgelegt ist.

e- Anheben

Wenn Sie eine Winde benutzen, um das Boot anzuheben, befestigen Sie die Winde an den 4 Hebeösen, die mit dem Schiffskörper verschweißt sind. Entfernen Sie alle Ausrüstung aus dem Boot und stellen Sie sicher, dass sich während des Anhebens kein Passagier an Bord befindet. Stellen Sie sicher, dass Wasser von Deck und Kabinraum abgelassen wird, bevor Sie Ihr Boot anheben. Entfernen Sie die Ablassschraube, während das Boot gelagert wird, damit Wasser ablaufen kann. Geförnte Handgriffe, Rettungskeilen und Haken sind nicht zum Anheben geeignet.

Stellen Sie beim Heben und Schwenken sicher, dass sich keine Personen unter dem schwenkenden Boot befinden.



F- Auf Strand setzen

Wir empfehlen, dass das Boot nicht auf den Strand aufgefahren und über Felsen, Sand, Schotter oder Asphalt gezogen wird, da dies das Gewebe und / oder den Schiffskörper beschädigen kann.

Außenbordmotor

Installieren Sie den Außenbordmotor so auf dem Transom, dass er so nah wie möglich an der Mitte positioniert ist. Ziehen Sie die Transom-Schraubzwingen gleichmäßig und sicher fest. Überprüfen Sie gelegentlich die Schraubzwingen, um sicherzustellen, dass sie während dem Betrieb des Außenbordmotors fest angezogen sind, da sie sich durch die Vibrationen des Motors lockern können. Stellen Sie vor jedem Betrieb sicher, dass der Außenbordmotor sicher am Transom befestigt ist. Es ist eine gute Idee, den Motor sowohl am Transom als auch an den vorgesehenen Befestigungsaugen zu befestigen. Benutzen Sie immer die Notstopp-Leine.

Der tragbare Treibstofftank sollte beim Tanken vom Boot entfernt werden. Der Treibstofftank sollte in einem gutgelüfteten Bereich befüllt werden. Rauchen Sie nicht an Bord.

Achtung

Überbelastung des Bootes kann zu ernsthaften Verletzungen, Tod oder Beschädigung des Bootes führen. Benutzen Sie keinen Außenbordmotor, der die maximal erlaubte Pferdestärke auf dem Motorschild übersteigt.

Wartung

1. Allgemeine Pflege

Ihr Schlauchboot wurde speziell entwickelt, um Wartungsprobleme so weit wie möglich zu vermeiden. Regelmäßige Reinigung hilft allerdings, das Boot in gutem Zustand zu halten, besonders vor der Lagerung über den Winter. Reinigen Sie Ihr Boot und waschen Sie es gründlich mit Seifenwasser. Spülen Sie es sorgfältig ab und stellen Sie sicher, dass sich kein Schmutz oder Fremdkörper wie Muscheln, Sand oder Angelhaken im Boot befinden, die das Gewebe beschädigen können. Benutzen Sie zum Entfernen von Teerflecken einen sanften, nicht scheuernden Reiniger wie Spölmittel, oder verwenden Sie einen speziellen Reiniger für Schlauchboote, den Sie in den meisten Boot- und Yachtgeschäften kaufen können.

Achtung:

- Benutzen Sie keine scheuernden oder aggressive chemische Stoffe
- Warmes Seifenwasser ist in den meisten Fällen am besten
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin, usw. (PVC-Modelle)
- Benutzen Sie Lösungsmittel bei Hypalon-Modellen nur sparsam
- Testen Sie im Zweifel jedes mögliche Reinigungsmittel auf einem Stück Fickmaterial

2 Schlauchreparatur

Reparatursatz enthält:

- Flickmaterial
- Einsatzbereiter Spezialkleber (Tube)

Bedingungen für eine erfolgreiche Reparatur:

- Luftfeuchtigkeit maximal 60%
- Temperatur zwischen 18 und 25 Grad Celsius
- Reparaturen sollten nicht in direktem Sonnenlicht, bei Wind oder Regen durchgeführt werden
- Reparaturen sollten in einem gut gelüfteten Bereich durchgeführt werden

Reparieren von PVC-Booten

Schlauchboote von Highfield, die Schläuche aus Valmex PVC-beschichteten Geweben haben, benötigen PU-basierten Kleber und RC-Härtemittel. Ein Azetonlösungsmittel wird empfohlen, um die Oberfläche für das Kleben vorzubereiten. Benutzen Sie nur empfohlene Lösungsmittel und Kleber.

Identifizieren Sie den Bereich, der repariert werden soll. Sie können dies tun, indem Sie Wasser über den Bereich laufen lassen, in dem Sie ein Leck vermuten, oder indem Sie Seifenwasser aufsprühen oder aufbürsten. Wenn das Loch sehr klein ist, schneiden Sie einen runden Flicker mit nicht mehr als 60mm Durchmesser aus. Größere Löcher oder Schnitte erfordern entsprechend größere Flicker, aber stellen Sie immer sicher, dass Sie mindestens 30mm des Flickens um die Grenze des Schnittes oder Loches haben und dass die Ecken einen guten Radius haben.

Halten Sie den Flicker auf den Schlauch und fahren Sie zum Markieren mit einem Bleistift darum herum.

Säubern Sie beide Oberflächen mit Lösungsmittel und verteilen Sie eine dünne Schicht Kleber darüber, stellen Sie sicher, dass sich keine Klumpen bilden.

Wenn die erste Schicht trocken ist (etwa 10 bis 15 Minuten), tragen Sie eine zweite dünne Schicht auf. Warten Sie 5 oder 6 Minuten und berühren Sie dann den Klebstoff mit Ihrem Handrücken. Wenn der Klebstoff nicht mehr feucht scheint, erwärmen Sie beide Oberflächen mit einem Heißluftföhn, um den Klebstoff zu reaktivieren, legen Sie den Flicker auf den Schlauch auf und rollen Sie die Oberflächen aneinander. Rollen Sie für beste Haftung einen Roller über den Flicker, oder die Unterseite einer Flasche.

Blasen Sie das Boot 24 Stunden lang nicht voll auf.

Reparatur von Hypalon-Booten

Schlauchboote von Highfield, die Schläuche aus Orca Hypalon beschichteten Geweben haben, können nicht mit Plastikklebern oder durch Schweißen zusammengefügt werden. Sie erfordern einen neopren-basierten Kleber und ein RFE-Härtemittel. MEK-Lösungsmittel wird empfohlen, um die Oberfläche für das Kleben vorzubereiten. Benutzen Sie nur empfohlene Lösungsmittel und Kleber.

Identifizieren Sie den Bereich, der repariert werden soll. Sie können dies tun, indem Sie Wasser über den Bereich laufen lassen, in dem Sie ein Leck vermuten, oder indem Sie Seifenwasser aufsprühen oder aufbürsten. Wenn das Loch sehr klein ist, schneiden Sie einen runden Flicker mit nicht mehr als 60mm Durchmesser aus. Größere Löcher oder Schnitte erfordern entsprechend größere Flicker, aber stellen Sie immer sicher, dass Sie mindestens 30mm des Flickens um die Grenze des Schnittes oder Loches haben und dass die Ecken einen guten Radius haben.

Halten Sie den Flicker auf den Schlauch und fahren Sie zum Markieren mit einem Bleistift darum herum.

Benutzen Sie einen Schleifer, grobes Sandpapier oder einen Kratzstein, um die Rückseite des Flickens und die auf dem Schlauch markierte Stelle abzurauen.

Säubern Sie beide Oberflächen mit Lösungsmittel und verteilen Sie eine dünne Schicht Kleber darüber, stellen Sie sicher, dass sich keine Klumpen bilden.

Wenn die erste Schicht trocken ist (etwa 10 bis 15 Minuten), tragen Sie eine zweite dünne Schicht auf. Warten Sie 5 oder 6 Minuten und berühren Sie dann den Klebstoff mit Ihrem Handrücken. Wenn der Klebstoff nicht mehr feucht scheint, erwärmen Sie beide Oberflächen mit einem Heißluftföhn, um den Klebstoff zu reaktivieren, legen Sie den Flicker auf den Schlauch auf und rollen Sie die Oberflächen aneinander. Rollen Sie für beste Haftung einen Roller über den Flicker, oder die Unterseite einer Flasche.

Blasen Sie das Boot 24 Stunden lang nicht voll auf.

Gefahr

Kleber und Lösemittel, die zur Reparatur verwendet werden, sind leicht entflammbar. Führen Sie Reparaturen in einem gut gelüfteten Bereich durch. Vermeiden Sie es, Dämpfe einzuatmen; tragen Sie Schutzausrüstung (Schutzbrillen, Atemschutzgeräte, Latexhandschuhe).

3 Polster

Highfield benutzt seewasserfeste Polsterstoffe, die bestmöglich vor UV-Strahlen und Abnutzung schützen. Reinigen Sie Ihre Polster mit einem sanften Reiniger und warmem Wasser, damit sie in guten Zustand bleiben.

Sie können auch einen speziellen Vinylreiniger verwenden, um hartnäckige Flecken zu entfernen. Kein Stoff hält ewig, wenn er ständig den Elementen ausgesetzt ist. Wir empfehlen daher, dass Sie Ihr Boot abdecken, wenn Sie es nicht verwenden.

Lagerung

Wenn das Boot nicht verwendet wird, sollte es aus dem Wasser entfernt werden.

Vor Lagerung sollte das Boot gereinigt und mit Süßwasser abgespült werden.

Decken Sie Ihr Boot nicht ab, bevor es vollständig trocken ist, sonst kann sich Schimmel unter der Abdeckung bilden und das Schlauchmaterial beschädigen. Die Abdeckung sollte Luft einlassen und die Ablassschraube sollte geöffnet sein.

Service

Bitte wenden Sie sich für Unterstützung an Ihren Highfield-Händler und besuchen Sie die Highfield Inflatables Internetseite: www.highfieldboats.com

Índice

Introducción	57
Mensaje sobre la garantía	57
Información sobre la garantía	57
Alertas de seguridad	59
Consejos para una navegación segura	60
Datos de la embarcación	62
Componentes de la embarcación	63
Instalación del suelo	64
Transporte	66
Funcionamiento	66
Motor fueraborda	71
Mantenimiento	72
Almacenamiento	74
Asistencia de mantenimiento	74

EN

FR

DE

ES

Introducción

Felicidades por haber comprado una lancha inflable de Highfield. Este modelo es el resultado de la dilatada experiencia de Highfield en la fabricación de embarcaciones de placer de alta calidad. Representa el elevado nivel de destreza técnica, fiabilidad y compromiso característicos de Highfield. Comprando una lancha inflable de Highfield, ha realizado una inversión sabia, la cual tenemos la certeza que le procurará muchos años de placer.

Para garantizar que disfrute al máximo de su lancha Highfield, tenga a bien leer este manual del propietario atentamente. Contiene todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento que necesita para sacarle el máximo partido a su nueva lancha Highfield.

El conductor, los pasajeros y la embarcación están sujetos a las leyes y normas locales, nacionales y, cuando procede, internacionales. Si usted no conoce estas leyes y normas, póngase en contacto con las autoridades locales. Se producen muchos accidentes con pilotos no experimentados. Lo cierto es que muchos pilotos que han sufrido accidentes ni siquiera disponen de una licencia de navegación en vigor. Asegúrese de estar capacitado para conducir la lancha y no se la preste a otras personas salvo si están capacitadas.

Guarde este manual en un lugar seguro y entrégueselo al nuevo propietario en caso de vender la lancha.

Mensaje sobre la garantía

El producto que ha comprado ofrece una garantía limitada por parte de Highfield Inflables. Las condiciones de la garantía se estipulan en la sección de información sobre la garantía de este manual. La declaración de garantía contiene una descripción de lo que se cubre, lo que no se cubre y la duración de la cobertura. Lea atentamente esta información importante. La descripción y las especificaciones que figuran aquí estaban en vigor en el momento en que se aprobó la impresión del manual. Highfield Inflables, cuya normativa se centra en la mejora continua, se reserva el derecho de dejar de fabricar modelos en cualquier momento, o de cambiar las especificaciones, los diseños, los métodos o los procedimientos sin previo aviso y sin incurrir en responsabilidades legales.

Añote el Número de identificación de casco (HIN, según sus siglas en inglés). El HIN figura en la placa situada en la parte trasera de la lancha. Necesitará esta información para obtener repuestos y acceder al servicio de garantía, o para facilitar los datos de la embarcación inflable en caso de robo.

Información sobre la garantía

HIGHFIELD BOATS: GARANTÍA LIMITADA PARA EL COMPRADOR

LO QUE CUBRE

Se garantiza la ausencia de defectos de materiales y mano de obra en las lanchas Highfield durante el periodo que se define a continuación:

DURACIÓN DE LA COBERTURA

La embarcación en su conjunto está cubierta durante un periodo de un (1) año desde la fecha de compra del producto.

CONDICIONES QUE SE DEBEN CUMPLIR PARA OBTENER COBERTURA BAJO LA GARANTÍA

La cobertura bajo la garantía solamente está disponible para los clientes que hayan comprado la lancha en un concesionario autorizado por Highfield. El mantenimiento de rutina que se describe en el manual del propietario debe efectuarse puntualmente para mantener la cobertura bajo la garantía. Si el cliente efectúa él mismo el mantenimiento, Highfield Boats se reserva el derecho de supeditar las intervenciones futuras en virtud de la garantía a que se demuestre que se ha efectuado un mantenimiento correcto.

INTERVENCIÓN DE HIGHFIELD BOATS

La única obligación exclusiva de Highfield Boats en virtud de esta garantía se limita a, a nuestra discreción, reparar un componente defectuoso, sustituir dicho componente o reembolsar el precio de compra del producto de Highfield Boats. La reparación, la sustitución de componentes o el mantenimiento realizados en virtud de esta garantía no amplían la duración de esta garantía más allá de su fecha de caducidad inicial.

CÓMO OBTENER COBERTURA BAJO LA GARANTÍA

El cliente debe conceder a Highfield Inflables una oportunidad razonable para efectuar la reparación, así como un acceso razonable al producto para poder prestar el servicio de garantía. Las reclamaciones de garantía se deben efectuar entregando el producto a un concesionario de Highfield Inflables autorizado para llevar a cabo el mantenimiento del producto. Si el servicio prestado no estuviera cubierto por esta garantía, el comprador pagará todos los costes de mano de obra y materiales asociados, así como cualquier otro gasto asociado con el mantenimiento efectuado. El comprador se abstendrá, a menos que se lo pida Highfield Inflables, de enviar el producto o sus componentes directamente a Highfield Inflables. Con el fin de acceder a la cobertura, se debe presentar un comprobante de propiedad registrada al concesionario en el momento en que se solicite el servicio bajo garantía.

PROLONGACIÓN DE LA GARANTÍA

La ampliación de la garantía está disponible tras el registro correcto del producto por parte del propietario en el sitio web de la garantía de Highfield Boats: <http://warranty.highfieldboats.com>. El producto debe registrarse en un plazo de sesenta (60) días desde la fecha en que se compró.

La prolongación de la garantía cubre la capacidad del tubo para mantener aire a ISO 6185 (prueba de hermeticidad).

Duración de la cobertura:

Tubo compuesto de tejido Valmex® (PVC): cinco (5) años desde la fecha de compra de la embarcación.

La prolongación de la garantía no se aplica si la embarcación se utiliza para fines de alquiler o comerciales.

LO QUE NO SE CUBRE

Esta garantía limitada no incluye los daños debidos al mal uso, el abuso, la negligencia, el almacenamiento o el transporte inadecuados, o cualquier embarcación Highfield que se utilice de manera contraria a las instrucciones indicadas en el manual del propietario de Highfield.

La garantía no cubre el mantenimiento de elementos de rutina, ajustes, desgaste normal, perforaciones, decoloración, oxidación, abrasión, moho o daños debidos a robos, pérdidas, modificaciones o alteraciones.

Los componentes sujetos a desgaste, entre ellos la banda de protección, las protecciones de quilla y las cuerdas no están cubiertos por la garantía.

Esta garantía quedará sin efecto si la embarcación se ha utilizado sin haber sido inflada adecuadamente, o con un motor fueraborda que sobrepase la potencia máxima en caballos de vapor que figura en la placa de serie situada en la parte trasera.

Las condiciones de la pintura seca no están cubiertas por nuestra garantía debido a la naturaleza específicamente expuesta del producto. Para lograr la protección máxima a largo plazo, asegúrese de que todas las superficies se enjuaguen con agua fresca tras cada uso y que se limpien inmediatamente de toda sustancia que haya quedado adherida a la superficie de la pintura y ocasione decoloración o daños. Le recomendamos reparar los arañazos y las abolladuras con la mayor rapidez posible.

El uso de este producto para carreras u otras actividades competitivas anula la garantía para el comprador.

Los gastos relacionados con el arrastre, el desplazamiento, la tracción, el almacenamiento, el transporte, llamadas de teléfono, alquiler, molestias, gastos por descuidos, cobertura de seguros, pagos de préstamos, pérdida de tiempo e ingresos, o cualquier otro tipo de daños incidentales o daños derivados no están cubiertos por esta garantía.

TRANSFERENCIA DE LA GARANTÍA

La garantía limitada es transferible a un comprador posterior, pero solamente durante la parte no consumida de dicha garantía. Esto no se aplica si la embarcación se utiliza para fines de alquiler o comerciales.

Para transferir la garantía, envíe un mensaje de correo electrónico con la siguiente información a warranty@highfieldboats.com.

- Copia del acuerdo de venta
- Número HIN de la embarcación
- Nombre, dirección postal y dirección de correo electrónico del nuevo propietario

Alertas de seguridad

Este manual utiliza las siguientes indicaciones de seguridad para destacar las instrucciones que se deben seguir.

Nivel de peligro e indicaciones de seguridad correspondientes:

Peligro

Denota que existe un peligro intrínseco extremo que ocasionará una alta probabilidad de muerte o lesiones irreversibles si no se toman las precauciones adecuadas.

Advertencia

Denota que existe un peligro que puede ocasionar una lesión o la muerte si no se toman las precauciones adecuadas.

Precaución

Denota un recordatorio de prácticas de seguridad o destaca prácticas no seguras que podrían ocasionar una lesión personal o daños en los componentes de la embarcación o en el medio ambiente.

Consejos para una navegación segura

1. Lleve puesto siempre un chaleco salvavidas

Las autoridades locales requieren que usted lleve un dispositivo de flotación personal autorizado, o chaleco salvavidas, para cada persona que se encuentre a bordo de su embarcación. Recomendamos llevar puesto un chaleco salvavidas en todo momento mientras navegue, ya que nunca se sabe cuándo puede producirse un accidente. Las estadísticas revelan que nueve de cada diez personas que mueren ahogadas podrían haber sobrevivido a un vuelco o a una caída por la borda si hubieran llevado puesto un chaleco salvavidas, así que escoja un chaleco salvavidas que pueda llevar puesto con comodidad.

2. Utilice el dispositivo 'hombre al agua'

El conductor de la embarcación debe llevar en todo momento el dispositivo 'hombre al agua' mientras conduzca. En caso de eyeción accidental o pérdida de equilibrio, la embarcación cortará el motor automáticamente, lo cual quizá le salve la vida al conductor o a otra persona. Los fuerabordas de caña de timón y algunas unidades de control remoto están equipados con un dispositivo 'hombre al agua'. Dicho dispositivo puede instalarse como accesorio en el panel de instrumentos o junto a la posición del conductor.

3. Protección de las personas que se encuentran en el agua

Reduzca siempre la velocidad y ejerza una extrema precaución siempre que navegue por una zona donde haya personas en el agua. Recuerde siempre que, incluso si el cambio de velocidades del fueraborda se encuentra en posición neutra, puede que la hélice siga dando vueltas con suficiente rapidez como para ocasionar lesiones graves.

4. Conozca su embarcación

El conocer su embarcación es la base de la buena náutica, la cual consiste simplemente en la capacidad de controlar una embarcación, y abarca la navegación, la seguridad, el manejo de la embarcación, el amare de cabos, el anclaje, la resolución de problemas del motor y una respuesta adecuada ante emergencias.

5. Siga un curso de navegación segura

El 95 % de las muertes por accidentes de navegación se producen debido a conductores que no contaban con la capacitación adecuada para la navegación. Un curso de navegación le enseñará los fundamentos de la navegación previamente mencionados. El conocimiento que adquiera en estos cursos siempre le resultará útil.

6. Conduzca sobrio

Las Bebidas alcohólicas son aún más peligrosas en el agua que en tierra porque el medio ambiente marino agrava el estado de ebriedad. En más de la mitad de las muertes atribuidas al consumo de alcohol combinado con la navegación, se produjo un vuelco o una caída por la borda. Aparte de los riesgos de seguridad, el navegar bajo los efectos de la intoxicación (BUI, según sus siglas en inglés) es ilegal, y las autoridades nacionales y regionales imponen fuertes penalizaciones.

7. Conozca las normas de navegación

Las ayudas para la navegación, como las boyas y el balizamiento diurno, nos ayudan a navegar por aguas posiblemente peligrosas. Aprenda a interpretar los mapas náuticos y guárdelos en su embarcación para familiarizarse con la zona por la que navegue. El siguiente paso es participar en un curso de seguridad en la navegación, en el cual aprenderá a navegar utilizando mapas, el GPS, el RADAR y una brújula.

Peligro

Cuando el barco está en movimiento, los pasajeros deben evitar levantarse o sacar extremidades de la embarcación. Las pérdidas de combustible suponen un riesgo de incendio, por lo que deberá inspeccionar el carburante con frecuencia.
Corte el motor antes de toda subida a bordo desde el agua.

Advertencia

Si el conductor o un pasajero se cae de la embarcación, la posibilidad de graves lesiones o muerte por atropellamiento puede reducirse en suma grado cortando inmediatamente el motor. Acople siempre correctamente ambos extremos del dispositivo 'hombre al agua' al interruptor y al conductor.

Precaución

Los pasajeros deben utilizar salvavidas adecuados. Hay salvavidas especialmente concebidos para niños o para deportes acuáticos.

Datos de la embarcación

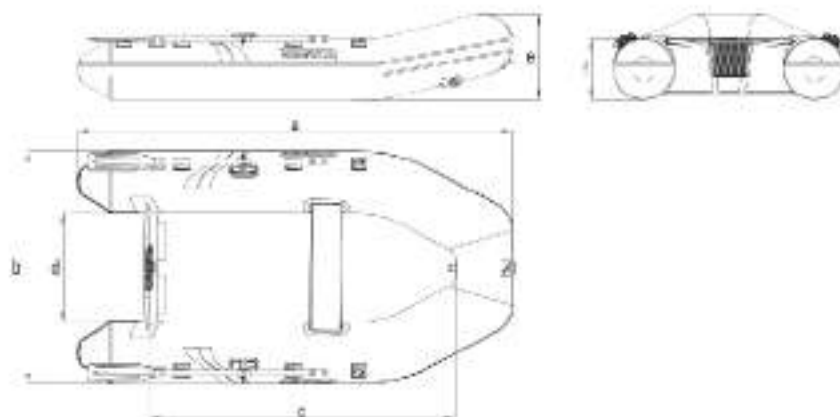
1. Especificaciones de la embarcación

Descripción	Model									
	200 GL/AM	250 GL/AM	290 GL/AM	300 GL/AM	280 AL	270 AL	280 AL	320 AL	320 AL	320 AL
Eslora	a 2,00 m 6'7"	2,30 m 7'7"	2,5 m 8'2"	2,8 m 9'2"	2,80 m 9'2"	2,80 m 9'2"	2,80 m 9'2"	2,80 m 9'2"	2,80 m 9'2"	2,80 m 9'2"
Manga	b 1,17 m 3'9"	1,21 m 3'9"	1,52 m 5'	1,52 m 5'	1,27 m 4'2"	1,50 m 5'	1,50 m 5'	1,50 m 5'	1,50 m 5'	1,50 m 5'
Eslora interior	c 1,30 m 4'3"	1,52 m 5'	1,52 m 5'	1,80 m 5'9"	1,40 m 4'6"	1,73 m 5'7"	1,80 m 5'9"	2,22 m 7'3"	2,22 m 7'3"	2,22 m 7'3"
Manga interior	d 0,50 m 1'6"	0,60 m 2'	0,65 m 2'1"	0,60 m 2'0"	0,60 m 2'0"	0,60 m 2'0"	0,60 m 2'0"	0,60 m 2'0"	0,60 m 2'0"	0,60 m 2'0"
Altura de la proa	e 300 mm 30"	300 mm 30"	300 mm 30"	300 mm 30"	300 mm 30"	300 mm 30"	300 mm 30"	300 mm 30"	300 mm 30"	300 mm 30"
Altura de la popa	f 120 mm 12"	210 mm 24"	410 mm 36"	410 mm 36"	320 mm 27"	320 mm 27"	320 mm 27"	430 mm 36"	430 mm 36"	430 mm 36"
Peso	27 kg 59 lbs	30 kg 66 lbs	31 kg 68 lbs	38 kg 84 lbs	28 kg 62 lbs	38 kg 84 lbs	38 kg 84 lbs	50 kg 110 lbs	50 kg 110 lbs	50 kg 110 lbs
Gas. No. cilindros	2	2	3	4	2	3+1	3+1	4	4	4+1
Cap. Máx. carga	250 kg 550 lbs	250 kg 550 lbs	400 kg 880 lbs	400 kg 880 lbs	350 kg 770 lbs	480 kg 1060 lbs	480 kg 1060 lbs	500 kg 1100 lbs	500 kg 1100 lbs	500 kg 1100 lbs
Máx. Potencia CV	15 HP	4 HP	6 HP	20 HP	4 HP	10 HP	10 HP	10 HP	10 HP	15 HP
Eje del motor	Short					Short				
Dist. de los tubos	240 mm 12"	240 mm 24"	420 mm 36"	420 mm 36"	240 mm 12"	420 mm 36"	420 mm 36"	420 mm 36"	420 mm 36"	420 mm 36"
Material de los tubos	Valmex®/ORCA®					Valmex®/ORCA®				
Cálculos estibos	2	2	2	2	3+1	3+1	3+1	3+1	3+1	3+1

Valmex® Material PVC fabricado por Mehler Technologies

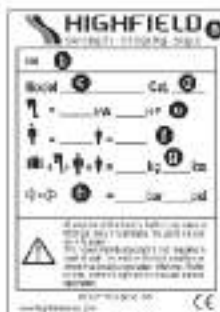
ORCA® Material hypalon fabricado por Pannell & Flipo

2. Situación general



3. Placa del fabricante

La placa del fabricante está situada en la parte interior de la popa de la embarcación.



- a- Nombre del fabricante
- b- HIN: Número de identificación de casco
- c- Modelo
- d- Categoría
- e- Máxima potencia motoriz
- f- Cantidad máxima de personas
- g- Capacidad máxima de carga
- h- Presión operacional recomendada

Diseño de la embarcación según la norma ISO 10240:

Categoría A: La embarcación está concebida para funcionar con vientos que pueden sobrepasar una fuerza 8 del viento (escala Beaufort) y en alturas de ola de 4 m o más, y cuenta con una considerable autonomía. Se excluyen condiciones anormales como los huracanes. Este tipo de condiciones se pueden producir en viajes prolongados, por ejemplo a través de océanos, o en aguas costeras sin protección ante el viento y las olas a lo largo de varios cientos de millas náuticas.

Categoría B: La embarcación está concebida para funcionar con vientos hasta de fuerza 8 (escala Beaufort) y las alturas de olas asociadas. Este tipo de condiciones se pueden producir en viajes por alta mar suficientemente largos, o en aguas costeras sin protección ante el viento y las olas a lo largo de varias decenas de millas náuticas. Estas condiciones también se pueden producir en mares interiores de tamaño suficiente para que se genere la altura de olas correspondiente.

Categoría C: La embarcación está concebida para funcionar con vientos hasta de fuerza 6 (escala Beaufort) y las alturas de olas asociadas (altura de olas de hasta 2 m, véase la nota 1 a continuación). Este tipo de condiciones se pueden producir en aguas costeras expuestas al viento, en estuarios y en aguas costeras con condiciones climáticas moderadas.

Categoría D: Esta embarcación está concebida para funcionar con vientos hasta de fuerza 4 (escala Beaufort) y las alturas de olas asociadas (olas ocasionales de 0.5 m de altura como máximo). Este tipo de condiciones se pueden producir en aguas costeras resguardadas, así como en aguas costeras con buen tiempo.

Componentes de la embarcación



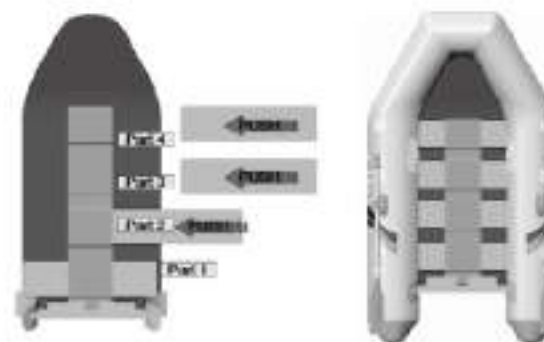
Instalación del suelo

Instrucciones para instalar el suelo en los modelos enrollables:

a- Suelo de tablas

Al comprar una lancha enrollable con suelo de tablas de Highfield, las tablas ya están instaladas en el suelo de la embarcación. Para prepararse su embarcación, solamente tendrá que inflar el tubo como se describe en la sección de funcionamiento de este manual. Si necesita retirar el suelo y volver a colocarlo, siga las instrucciones que figuran a continuación:

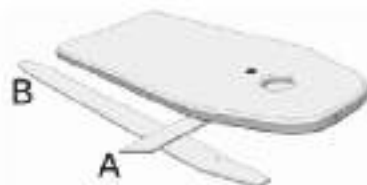
- Asegúrese de que la embarcación esté desinflada cuando desee retirar o colocar las tablas en el suelo.
- Tome la "parte 1" del suelo de tablas y presiónela a través del cinturón central. Repita la operación con las partes 2, 3 y 4.
- Inserte todas las tablas y asegúrese de que se encuentren en la misma posición que la parte 1, como se muestra en la ilustración a continuación.
- Infla el tubo.
- Cierre la válvula.



b- Suelo de colchón de aire

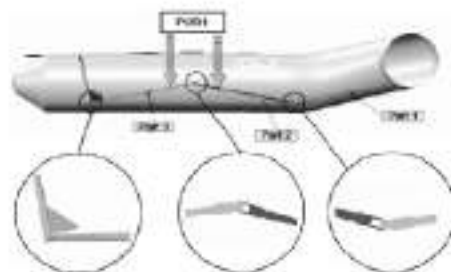
Se trata de un suelo plano inflable con una quilla inflable separada y una tabla de propulsión. Consulte las instrucciones de a continuación para instalar el suelo de colchón de aire:

- La quilla B ya está acoplada al fondo de fábrica. NO mueva la quilla.
- Instale la tabla de propulsión A mediante el cinturón en la parte inferior del suelo de colchón de aire. La tabla de propulsión debe colocarse bajo el suelo de colchón de aire y sobre la quilla B.
- Coloque el suelo de aire desinflado en la embarcación (NO infla la quilla). Asegúrese de que el agujero de la cubierta se encuentre exactamente encima de la válvula de la quilla.
- Infla el suelo hasta aproximadamente 0,3 bar.
- Presione los lados del suelo hasta introducirlos lo más lejos posible bajo los tubos.
- Infla hasta 0,6 bar como mínimo y 0,8 bar como máximo.
- Infla la quilla hasta 0,25 bar como máximo.
- Infla el tubo (consulte las instrucciones de este manual a este efecto).



c-Suelo de aluminio

- Coloque la parte 1 en la zona delantera de la embarcación, lo más lejos posible. Asegúrese de que el agujero de la cubierta esté alineado con la válvula de la quilla.
- Coloque la parte 2 en la embarcación. Alinee las dos partes del suelo.
- Tome la parte 3 / parte 4 y haga un puente con la parte 2 / parte 3.
- Presione estas partes hasta el fondo de la embarcación.
- Instale los largueros de aluminio en el lateral del suelo.
- Siga las instrucciones de inflado e hinche el tubo hasta 0,25 bar como máximo.
- Infe la quilla y el suelo quedará nivelado.



Install the aluminum stringers on both sides.

Transporte

Para optimizar el manejo, se debe cargar y equilibrar adecuadamente el remolque.

Mantenga un centro de gravedad bajo para optimizar el manejo.

Aproximadamente un 60 % del peso de la embarcación debe posicionarse en la mitad delantera del remolque y un 40 % en la parte trasera.

La embarcación también debe equilibrarse lateralmente. Si cuenta con depósitos de carburante o de agua en los laterales y solamente se llenan por un lado, se memará la capacidad de maniobra. Un equilibrio adecuado también prolongará la vida de los neumáticos del remolque.

La embarcación debe fijarse con fuerza con al menos dos tras de tipo trinquete; una atada del remolque a las anillas de arrastre de popa y la otra del remolque a la anilla de proa, para evitar que la embarcación se deslice hacia delante. La anilla de proa se debe atar con el cabestante del remolque, el cual está montado delante de la proa.

Asegúrese de que tenga suficiente espacio libre para evitar dañar el fueraborda o la embarcación durante el transporte.

Los modelos Roll-up pueden transportarse sobre un portaequipajes. Le recomendamos que proteja la embarcación de la fricción con el portaequipajes para evitar deteriorar el material. La embarcación debe colocarse boca abajo. Los remos, el banco para sentarse y el equipo se deben retirar de la embarcación, la cual se debe sujetar utilizando tiras de sujeción de nylon con hebillas de presión. También le recomendamos atar una pequeña cuerda a la anilla de arrastre de proa para obtener una mayor seguridad.

Funcionamiento

1. Lista de comprobación previa a la utilización

- Compruebe el nivel de presión de cada cámara utilizando un manómetro. La presión de trabajo recomendada figura en la placa del fabricante.
- Asegúrese de que el motor fueraborda esté fijado con seguridad a la parte trasera.
- Asegúrese de que el tapón de drenaje funcione de manera óptima.
- Compruebe el nivel del depósito de carburante y asegúrese de que sea suficiente para sus planes.
- Arranque el motor fueraborda y asegúrese de que se detenga cuando el amarré se suelte del interruptor.
- Asegúrese de que usted mismo y cada uno de los pasajeros lleven puesto un salvavidas adecuado.
- Asegúrese de que haya un salvavidas de más que se pueda lanzar para rescatar a una persona del agua.
- Compruebe que la embarcación esté equipada con 2 remos.
- Asegúrese de respetar la carga máxima especificada para la embarcación, según se describe en la placa del fabricante.
- Asegúrese de que la carga de la embarcación esté distribuida de manera equilibrada.
- Compruebe que cada uno de los pasajeros esté sentado de manera segura y esté agarrado a una barandilla, a un asidero o a una cuerda.
- Asegúrese de que haya una cuerda de remolque de 4 m en la embarcación.

- Si navega con pasajeros, explique al menos a uno de ellos las nociones básicas de manejo de la embarcación, así como el arranque y el manejo del motor fueraborda.
- Asegúrese de que todo el equipo de seguridad se encuentre a bordo (silbato, cuerdas de flotación, linterna sumergible, equipo de primeros auxilios, agua fresca, caja de herramientas...)

2. Inflado



- a- Tapa de la válvula
- b- Émbolo

Para inflar la cámara, desenrosque la tapa de la válvula dándole una vuelta en sentido antihorario. Compruebe que el émbolo situado en el centro de la válvula esté cerrado, es decir, en la posición superior. Si está cerrado, es decir, con el resorte comprimido, en posición inferior, presione el émbolo hacia abajo y gire hasta la posición de cierre.

Acople la bomba de aire a la válvula, gire el conector hacia la válvula para cerrarla y comience a inflar.

Infle cada cámara una tras otra de manera progresiva: una vez inflada una cámara, sin llegar al tope de su capacidad, pase a inflar la cámara siguiente. Comience con las cámaras traseras. Repita el procedimiento hasta que todas las cámaras estén infladas al mismo nivel, con la presión de trabajo recomendada. Utilice el manómetro para medir la presión del tubo. Si no dispone de este aparato, presione con fuerza el tubo con un dedo; si se hunde unos 10 mm, esto significa que la presión del tubo es adecuada.

Las lanchas inflables pueden sufrir daños por una presión de aire interna excesiva. Esta presión puede estar causada por diferencias de temperatura. Una embarcación correctamente inflada por la mañana puede pasar a un exceso de presión peligroso a medida que la temperatura aumenta durante el día. La presión interna puede multiplicarse muchas veces a medida que aumenta la temperatura en la superficie; en tales condiciones, las juntas pueden desprenderse y los materiales adheridos se pueden despegar. Evite someter su lancha inflable a estas condiciones liberando presión de todas las cámaras de su embarcación a medida que aumente el calor o antes de dejar la embarcación expuesta a intensos rayos del sol al mediodía. Se recomienda encarecidamente que la embarcación quede a la sombra o cubierta cuando no se utilice.

No utilice una fuente de aire comprimido para inflar el tubo, ya que podría dañar las juntas o los baffes internos. La garantía no cubre la rotura de juntas o baffes debida a la no observación del procedimiento correcto de inflado.

La utilización de la embarcación con tubos no inflados suficientemente puede producir daños graves, entre ellos grietas en la parte trasera.

Precaución

No utilice una fuente de aire comprimido para llenar las cámaras de aire. El inflado excesivo puede dañar las juntas o los diafragmas.

a- Uso del tapón de drenaje



Su embarcación está equipada de un tapón de drenaje incorporado en la parte trasera. Cuando conduzca la embarcación, abra el tapón para desalojar el agua del suelo. El agua se desalojará automáticamente por el efecto Venturi. Cuando arranque la embarcación o se detenga sobre el agua, le recomendamos que mantenga cerrado el tapón. Cuando la embarcación se vaya a elevar, guardar, dejar de utilizar o transportar, se deberá dejar abierto el tapón de drenaje para desalojar el agua que pudiera caer en cubierta.

Precaución

Mantenga abierto el tapón cuando se mantenga fuera del agua la embarcación. El agua de lluvia podría llenar la embarcación y producir desgaste y daños.

Peligro

No abra el tapón de drenaje cuando la embarcación esté a flote pero no en movimiento.

b- Distribución de la carga

Consulte la cantidad máxima de pasajeros y la capacidad de carga de la embarcación en este manual o en la placa del fabricante. No las sobrepase.

Coloque a los pasajeros y distribuya la carga de manera equilibrada en la embarcación para contrarrestar el peso del fueraborda.

En aguas bravas, la carga puede desplazarse hacia delante para facilitar el movimiento de la embarcación.

c- Rendimiento

Para lograr un rendimiento óptimo, la embarcación debe permanecer plana. De lo contrario, compruebe lo siguiente:

- Asegúrese de que la sentina / la cubierta esté seca; de lo contrario, desaloje el agua.
- Asegúrese de que el tubo esté inflado correctamente.
- Asegúrese de que tenga la distribución de peso adecuada. Las condiciones del mar pueden requerir que los pasajeros se coloquen en la parte delantera de la embarcación para que ésta quede plana y después regresar a su posición inicial.

El motor fueraborda es clave para el rendimiento de la embarcación. Asegúrese de que utilice un motor fueraborda adecuado para la embarcación.

El ángulo de inclinación del fueraborda se puede ajustar para mantener la posición plana y mejorar el rendimiento en general. Ajuste la posición de la barra de estabilización de su motor para fijar el ángulo de inclinación del motor fueraborda en relación con la parte trasera. Haga pruebas con diferentes ángulos hasta encontrar la posición que más se ajuste a su embarcación y sus condiciones de manejo.



Proa abajo, demasiada inclinación hacia delante



Proa arriba, demasiada inclinación hacia atrás



Posición correcta

d- Remolque

Es posible remolcar su embarcación utilizando la anilla de arrastre situada en la proa. La embarcación debe estar vacía antes de remolcarla. Retire el motor fueraborda, el depósito de carburante y el equipo. No debe quedar ningún pasajero a bordo. La embarcación se debe remolcar a una velocidad reducida. Asegúrese de utilizar un cabo de remolque que resista 5 veces el peso de la embarcación que se remolque. La embarcación solamente se debe remolcar utilizando la anilla de arrastre. Las asas moldeadas, los salvavidas y las abrazaderas no están concebidos para utilizarlos para remolcar.

1. Para ser remolcado el bote se recomienda, que use las anillas D, de cada lado de proa.
2. Para su seguridad, también debe llevar una línea amarrada en la anilla soldada al casco en proa.
3. Debe tener en cuenta que los botes remolcados deben ser monitoreados constantemente y sobre todo por la noche.
4. Cuando se remolca un bote las condiciones pueden variar de manera espectacular por lo que la responsabilidad de su seguridad es responsabilidad exclusiva de capitán.



Advertencia

No debe haber pasajeros a bordo. La embarcación se debe remolcar a una velocidad reducida. Asegúrese de utilizar un cabo de remolque que resista 5 veces el peso de la embarcación que se remolque.

e- Elevación

Cuando se eleve la embarcación con una grúa, se debe acoplar a las cuatro anillas de elevación soldadas al casco. Vacíe la embarcación de todo material de equipo y asegúrese de que no haya ningún pasajero a bordo durante la elevación. Asegúrese de que la cubierta y la sentina se hayan drenado de agua antes de elevar la embarcación. Retire el tapón de drenaje durante todo el tiempo en que la embarcación esté aparcada, para que se desaloje el agua. Las asas moldeadas, las barandillas y las abrazaderas no están concebidas para su uso en la elevación.

Al elevar y al girar, asegúrese de que las personas se encuentren bien alejadas de la embarcación de tiro.



f- Varado

Le recomendamos no conducir la embarcación con el motor hasta la orilla, ni amarrarla por piedras, arena, grava o pavimento, ya que se pueden producir daños en la tela o en el casco.

Motor fueraborda

Instale el motor fueraborda en la parte trasera, de manera que se encuentre lo más cerca del centro posible. Ajuste la parte trasera con los tornillos de fijación de manera uniforme y segura. De vez en cuando, compruebe si los tornillos de fijación están bien ajustados durante el funcionamiento del motor fueraborda, ya que podrían aflojarse por la vibración del motor. Asegúrese de que el motor fueraborda esté fijado con seguridad a la parte trasera cada vez que vaya a utilizarlo. También es prudente atar el motor a la parte trasera (se proporcionan anillas de sujeción). Utilice siempre correctamente el dispositivo 'hombre al agua'.

El depósito portátil debe retirarse de la embarcación durante el repostaje. Se deberá llenar en una zona ventilada. No fume a bordo.

Advertencia

Rebasar la potencia adecuada para la embarcación puede ocasionar lesiones graves, la muerte o daños en la embarcación. No utilice motores fueraborda que sobrepasen la potencia máxima en caballos de vapor que se indica en la placa del motor.

Mantenimiento

1. Cuidados generales

Su lancha inflable está especialmente concebida para evitar problemas de mantenimiento en la medida de lo posible.

No obstante, la limpieza periódica ayudará a mantener las buenas condiciones de su embarcación, especialmente antes de guardarla para el invierno. Limpie su embarcación y lávela abundantemente con agua con jabón. Enjuáguela meticulosamente y compruebe que no quede suciedad ni cuerpos extraños como conchas, arena o anzuelos, ya que podrían deteriorar la tela. Para las manchas de alquitrán, utilice un limpiador suave, no abrasivo, como el jabón para lavar los platos, o utilice un limpiador recomendado para lanchas inflables, disponible en la mayoría de tiendas de efectos navales.

PRECAUCIÓN:

- No utilice componentes abrasivos ni agresivos.
- La mejor opción es el agua caliente con jabón en la mayoría de los casos.
- No utilice disolventes, derivados del petróleo, etc. (modelos de PVC)
- Utilice los disolventes con moderación y solamente en los modelos de Hypalon.
- Pruebe cualquier limpiador en un parche en caso de duda.

2. Reparación de los tubos

El equipo de reparación contiene:

- Parches de tela.
- Tubo de pegamento especial listo para usar.

Condiciones necesarias para una reparación eficaz:

- Humedad máx. del 60%
- Intervalo de temperaturas de entre 18 y 25 grados centígrados
- No se deben efectuar reparaciones bajo luz solar directa, viento o lluvia
- Las reparaciones deben efectuarse en una zona bien ventilada

Reparación de embarcaciones de PVC

Las lanchas inflables Highfield cuentan con tubos fabricados con tela recubierta de PVC Valmez; estos materiales requieren el uso de adhesivo PU y endurecedor RC para las reparaciones. Se recomienda el uso de disolvente de acetona para preparar la superficie antes de pegar. Utilice únicamente el disolvente y el adhesivo recomendados.

Localice la zona en la que se aplicará el parche. Para ello, puede verter agua sobre la zona que crea que está deteriorada o cepillarla con agua jabonosa.

Si el agujero es pequeño, corte un parche redondo de no menos de 60 mm de diámetro. Los agujeros o cortes más grandes requerirán parches de tamaño proporcionado, pero asegúrese siempre de que haya como mínimo 30 mm de parche alrededor del perímetro del corte o agujero y que las esquinas estén bien cubiertas con ese margen.

Después, sujete el parche sobre el tubo y márquelo con un lápiz.

Limpie ambas superficies con disolvente yunte una fina capa de adhesivo sobre ellas, asegurándose de que no queden grumos. Cuando la primera capa esté seca al tacto (tarda entre 10 y 15 minutos), aplique una segunda capa fina. Tras esperar 5 o 6 minutos, toque el adhesivo con la parte trasera de la mano. Si ya no le parece que esté húmedo, caliente ambas zonas con una pistola de aire caliente para reactivar el adhesivo y fije el parche al tubo; después, apriete con fuerza las superficies la una contra la otra o aplique presión de rodamiento sobre ellas. Para obtener la mejor adherencia, pase un rodillo o el borde inferior de una botella por encima del parche. Espere 24 horas antes de inflar la embarcación completamente.

Reparación de embarcaciones de Hypalon

Las lanchas inflables Highfield que cuentan con tubos fabricados con tela recubierta de Orca Hypalon no admiten el uso de adhesivos plásticos o ni de soldadura; requieren el uso de pegamento a base de neopreno y endurecedor RFE. Se recomienda un disolvente MEK para preparar la superficie antes de pegar. Utilice únicamente el disolvente y el adhesivo recomendados.

Localice la zona en la que se aplicará el parche. Para ello, puede verter agua sobre la zona que crea que está deteriorada o cepillarla con agua jabonosa.

Si el agujero es pequeño, corte un parche redondo de no menos de 60 mm de diámetro. Los agujeros o cortes más grandes requerirán parches de tamaño proporcionado, pero asegúrese siempre de que haya como mínimo 30 mm de parche alrededor del perímetro del corte o agujero y que las esquinas estén bien cubiertas con ese margen.

Después, sujete el parche sobre el tubo y márquelo con un lápiz.

Utilizando un raspador, papel de lija o piedra pomez, frote tanto la parte trasera del parche como la zona marcada en el tubo.

Limpie ambas superficies con disolvente yunte una fina capa de adhesivo sobre ellas, asegurándose de que no queden grumos. Cuando la primera capa esté seca al tacto (tarda entre 10 y 15 minutos), aplique una segunda capa fina. Tras esperar 5 o 6 minutos, toque el adhesivo con la parte trasera de la mano. Si ya no le parece que esté húmeda, caliente ambas zonas con una pistola de aire caliente para reactivar el adhesivo y fije el parche al tubo; después, apriete con fuerza las superficies la una contra la otra o aplique presión de rodamiento sobre ellas. Para obtener la mejor adherencia, pase un rodillo o el borde inferior de una botella por encima del parche. Espere 24 horas antes de inflar la embarcación completamente.

Peligro

El pegamento y los disolventes que se utilizan para las reparaciones son altamente inflamables. Lleve a cabo las reparaciones en una zona bien ventilada. Evite respirar los vapores emanados y lleve protecciones (como gafas de protección, máscara respiratoria y guantes de látex).

3. Tapicería

Highfield utiliza tejidos de tapicería específicos para aplicaciones náuticas, lo cual ofrece la mayor resistencia a los rayos UV y al desgaste por el paso del tiempo. La mejor manera de mantener el aspecto atractivo de la tapicería es limpiarla periódicamente con un detergente suave y agua caliente. También se puede utilizar un limpiador especial a base de vinilo para quitar las manchas difíciles. No hay ningún tejido que dure para siempre ante la exposición continua a los elementos. Por lo tanto, recomendamos que cubra su embarcación cuando no la esté utilizando.

Almacenamiento

Cuando no esté en uso, la embarcación deberá retirarse del agua. Antes del almacenamiento, será necesario limpiar la embarcación y enjuagarla con agua fresca. No cubra la embarcación antes que se haya secado completamente, ya que podría aparecer moho bajo la cubierta y deteriorar el material de los tubos. Las cubiertas deben ventilarse y se debe retirar el tapón de drenaje.

Asistencia de mantenimiento

Para obtener asistencia, póngase en contacto con su concesionario Highfield y visite el sitio web de Highfield Inflables: www.highfieldboats.com